

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

## Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

**AVIS:** Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

### Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA  
DE ROPA BLANCA FINA  
BORDADOS y CALADOS a mano  
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ  
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL Artá (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25  
Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT  
Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - CERBÈRE  
TRASBORDO - PORT-BOU  
Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

### MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

### Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:

Cerbère — 39  
C. — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:

Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

### Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

### Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## A la ocasión la pintan calva

Es por esto que si no la queda más que un cabello, por él hay que asirla para evitar cualquier malogramiento. Y he aquí el por qué, después de mucho tiempo de haber propuesto al Ayuntamiento, desde estas mismas columnas, la adquisición de la finca *Ca'n Puigderros* para convertirla en parque público, volvemos hoy a machacar sobre lo mismo...; por si esta vez, con personal nuevo en el Consistorio y con mayor número de vecinos que se han persuadido ya desde entonces de la conveniencia—no nos atrevemos a decir «necesidad» porque a la general cultura sollerense le falta todavía un *algo* para ello—de esta mejora, conseguimos lo que entonces no se consiguió, o cuando menos inclinar los ánimos de esos nuevos ediles en su favor, que sería una esperanza bastante fundada para la realización inmediata.

La idea de volver a abordar hoy el mismo tema nos la ha sugerido un anuncio que publicamos en la anterior y presente ediciones de este semanario, según el cual se desea alquilar o vender el molino de *Ca'n Pentinat*, y la noticia que ya de antes conocíamos de que el propietario de *Ca'n Puigderros* resolvióse a desprenderse de esta finca del modo que podría resultarle más lucrativa la enagenación: estableciendo en ella, mediante ventas parciales, o de solares, un nuevo ensanche. Y pensamos que si pudieran adquirirse ahora estas dos fincas por el Municipio, ya no le quedaría más que una poca cosa—que quizás se pudiera adquirir también fácilmente—para formar una propiedad vasta y completamente aislada, pues que la limitarían la calle de Isabel II, la antigua carretera de Palma, el camino de la *Torrentera*, el torrente Mayor y el pasaje dicho del *Canet*.

Y es claro que con solar tan capaz y tan independiente, situado en el punto más indicado de la población para hermosearla y animarla, ya otro mejor para paseo o parque público no se podría desear... ni fácilmente hallarse. Nuestra idea, expuesta como hemos dicho tiempo ha, no se limita a tener en dicho punto un paseo o punto de reunión de los desocupados para dar pábulo a su ociosidad, sino que quisiéramos fuese, además, un centro de instrucción a la par que de recreo. Pues que si como paseo reuniría a no dudarlo mejores condiciones que el que se intentó años atrás a lo largo de la línea férrea y hasta lo alto de la colina dicha *Timba de Ca's Notari*, y que el que en época más reciente propuso construir el Alcalde Sr. Castañer (D. Pedro Juan) partiendo de la avenida de Cristóbal Colón y atravesando el *Camp de s'Oca*, aprovechando y ampliando esos edificios adjuntos que quedarían situados en sitios extremos de la finca en cuestión, se podría obtener: un casino para el servicio de refrescos y golosinas a los paseantes; habitaciones para el personal empleado en el parque; almacenes de los productos destinados a la alimentación de aves y demás animales que, para estudio o adorno, se creyera conveniente adquirir; museos de Arqueología (el de D. José Rullán, Pbro., por ejemplo, que permanece arrinconado, según creemos, y sin que nadie lo aproveche) y de Historia Natural; y, además de todo esto, un salón expresamente construido para exposición permanente de Arte: una exposición feria en donde pudieran tener expuestos sus cuadros los innumerables pintores que visitan esta isla con orden de venderlos, por el precio que llevarán indicado, a las personas de la localidad o a los turistas que quisieran adquirirlos.

Y teniendo en punto conveniente un kiosco para la música, construido *ad hoc*, en días determinados, ya por la sollerense ya por otra que viniera de fuera, podrían darse conciertos «verdad», no como los que se dan en la Plaza cuando la gente pasea, o mejor dicho se empuja y chilla de un modo salvaje alrededor del tablado en que toca la banda, sino siendo objeto de la atención y apreciación de un público culto, sentado en sillas formando círculo alrededor del referido kiosco y a consiguiente distancia de los paseantes, para que éstos con sus charlas risas y murmullos no pudieran estorbar la audición.

Y quedaría completó ese hermoso parque agregándole el tramo del torrente Mayor comprendido entre el torrente afluente de éste, al que damos el nombre de *Torrentera*, hasta el puente del ferrocarril. Con una elevada presa en la parte baja y profundizado el cauce, formaría un lago de toda esa longitud, que poblaría un buen número de patos y cisnes, sirviendo en las grandes avenidas para contener, suavizando la corriente, el empuje de las aguas que hoy por la rápida pendiente se precipitan furiosas hacia la población, con grave riesgo de socavar los muros de sostén de los jardines particulares y causar en los huertos inmediatos a sus márgenes desastres de mucha consideración. Y háganse cargo nuestros lectores del hermoso golpe de vista que ofrecería este lago unido al parque por una ancha escalinata—desde el *Molino* hasta *Es Canet*—mirado desde el ferrocarril a la salida del túnel, y por lo mismo de sí, aparte de lo agradable, de lo delicioso, que sería ese paseo para el vecindario, habría de ser para los turistas objeto de peculiar admiración.

Pero... y el dinero para estas compras y para, una vez hechas, completar en la forma indicada la mejora, ¿de dónde habría de salir? ¡Ah! Esta es, a no dudarlo, la parte más delicada: una incógnita difícil de hallar; lo que tiene el problema de insoluble, en concepto de los tímidos, de los anticuados o rutinarios, por más matemáticos que sean. Repetidas veces lo hemos indicado nosotros también; pero, esto no obstante, en nuestro próximo número podemos indicarlo todavía una vez más.

COLABORACIÓN

## Evitemos la destrucción de una obra de arte

No importa, es cierto, que la ocasión sea buena o mala cuando se trata de defender algo que amamos de veras. No importa, es cierto. Pero ahora la ocasión al parecer por una parte es propicia. Debo declarar que no es la ocasión que me obliga a escribir este artículo. Hace tiempo que tenía la intención de escribirlo. Sólo me faltaban razonamientos—prácticos razonamientos—para intentar que se evitara la división—por consiguiente la destrucción—de uno de los más bellos patios mallorquines. La belleza del zaguán de *Ca'n Prohom* siempre me ha subyugado. No soy el único subyugado por la esbeltez de sus columnas y la sagrada amplitud del recinto. Otros hay que conmigo están dispuestos a trabajar para que se conserve intacto el único monumento arquitectónico civil del siglo XVIII que esta ciudad posee. Por tanto siendo esta belleza mallorquina, siendo genuina de esta tierra, más ánimos siento aún para emprender su defensa. Otros pudieran hacerlo como yo; no desconfío de que lo harán. De ser el único siempre me cabrá la satisfacción de haber tratado la conservación de una de nuestras mejores obras de arte.

Es verdad que los tiempos están malos para que estas cosas sean atendidas tal como se merecen. Verdad es que hoy en día más ocúpase del «sport» que de los libros y del arte. Verdad es que mejor se pasa el tiempo en un «stadium» que en una biblioteca. Ciertamente una buena patada se aplaude con más entusiasmo que cualquier otro esfuerzo intelectual. Por desgracia la cultura física—el recio puñetazo y el certero puntapié—se sobrepone a la cultura intelectual. Más se aprecia al bruto que al sabio. Más se habló de Zamora en tres meses que de Unamuno en tres años. Ciertamente es, muy cierto, por desgracia.

(Creo que se ha ido demasiado lejos con el «sport»). Es ya un culto, una religión. Domina, si no todas, casi todas las actividades humanas. No debe ser así. Hace falta temperancia. La falta de templanza; el deseo y culto del yo, hace del deportista—generalmente—un tipo mal educado, amigo de la camarra y de la juerga.)

Si no existiera este culto fanático aseguro que no pasaría por alto la destrucción de nuestra belleza arquitectónica. Haríase algo serio y firme ahora que se presenta una ocasión para conservarla íntegra. Basta ya de fachadas embadurnadas y grotescas! Basta de moles «ciclópeas» y palacios afrancesados! Estilo. Estilo mallorquín. Estilo mallorquín hay en el zaguán de *Ca'n Prohom*, que por causas que no viene al caso mencionar va a ser dividido en dos. Tenemos que evitar esa división. Conservar íntegro el zaguán.

A este mi querido semanario he confiado este artículo. Es acaso una continuación, un apoyo tal vez a los razonamientos que exponía en su último editorial «Otro grano de arena». Este mi querido semanario hace cuarenta años que trabaja mucho y bien para el progreso de esta ciudad. Tiene un historial magnífico. No ha desperdiciado

ocasión para proponer una mejora. Ha machacado y ha vuelto a machacar para que se llevaran a término sus proposiciones. Todas ellas bellas proposiciones; proposiciones factibles, realizables.

Su última «indicación» es la necesidad que tiene Sóller de una Casa para Correos y Telégrafos. Es una acertada «indicación». Una indicación seria. Una necesidad que debe desaparecer. Nuestra ciudad debe poseer su pequeño Palacio de Comunicaciones como posee su Banco y su Iglesia Parroquial.

Ahora bien. Para evitar la pérdida de nuestra más bella casa solariega, escribo este artículo. Para nada más. Para evitar que en el día de mañana sea transformada en una edificación pésima, chillona y sin pizca de sentido artístico. Para evitar la profanación del arte. Y muchísimas cosas más.

Ahora se presenta el momento oportuno para que el Estado la adquiera e instale en ella la Casa para Correos y Telégrafos. Es amplia, cómoda y está situada en un punto magnífico. Nada tiene que desear. De tener que edificar otra no hallarían sitio más adecuado y más céntrico. No adolece de ninguna incomodidad que impida que pueda ser destinada a edificio público. De conseguir que el Estado la adquiriera, por de pronto quedaría asegurado el conjunto armónicamente bello del zaguán—particularmente—y la pátina centenaria de su fachada gris.

Ante la inminente destrucción de esta joya arquitectónica—si no se impide de una manera u otra—debo hacer constar mi protesta. He dicho joya arquitectónica. He dicho bien. No hay exageración. Afirmo que no hay exageración. Admiración de propios y extraños. Tampoco es exageración.

Recuerdo que años atrás los alumnos de la Escuela de Arquitectura de Barcelona, en una excursión a este valle, pasáronse horas enteras tomando apuntes del hermoso patio mallorquín. ¿Es histórica también? Quizás. Albergó a la Reina de España Isabel II. Fué aclamada juntamente con su augusto hijo por el pueblo sollerense congregado bajo los balcones de su fachada. Todo esto es algo en sí para evitar que desaparezca un monumento artístico. Casi podría llamarlo, histórico. Un monumento que si hoy es la admiración de muchos, mañana, a causa de nuestra apatía, puede trocarse en escarnio y baldón.

Pero lo que más impele mi ánimo es la defensa del zaguán de *Ca'n Prohom* y la conservación del edificio entero. Temo por él ante la caída sucesiva en el modernismo fanfarrón y bárbaro de nuestras clásicas bellezas. Ya en uno de mis artículos aludía a estas ansias de renovación. Pésimas renovaciones. Gustos malamente encauzados. Analfabetismo del buen sentido artístico. Ansias de adornar nuestras lisas y típicas paredes con florecitas ridículas de pastel. A eso hay que llamarlo atentado al buen gusto y carencia de sentido común.

No puedo admitir estas renovaciones. Son ridículas. Destruir una bella fachada de carácter mallorquín para emba-

## CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,,

Mañana, domingo, día 3 de Octubre.

A las tres y media de la tarde.

¡UN GRAN PARTIDO!

## Constancia F. C. de INCA y Sóller F. B.

(SELECCIONES)

durnarla grotescamente! No digo que se haga idéntica cosa con el edificio en cuestión. Hoy seguramente que no. Mañana ya puede ser que sí. Pero la división de su patio esto sí que se efectuará pronto. Tal vez dentro un mes. Quizás dos. La división es la destrucción de la única joya arquitectónica sollerense del siglo XVIII. La división es intercalar a lo largo del zaguán una pared que lo divide enteramente. De uno solo, hacer dos. De una sola casa hacer dos completas y separadas.

Impedirlo es mi deseo. El deseo de varios. Seguramente que es deseo de muchos. Los amantes del arte — amantes de lo nuestro — no permaneceremos impasibles — apáticos — ante la inminente pérdida. Irremisible si no se ataja. Un medio hay para evitarlo. El medio quedó ya expuesto en estas mismas cuartillas. Es un medio seguro. Hay que tratar de conseguirlo. Repetiré. Concesión para esta ciudad de una Casa para Correos y Telégrafos e instalación en la antigua casa de Ca'n Prohom de dicha Casa para Correos y Telégrafos. Es un medio seguro.

Impedir la destrucción de una obra de arte es el móvil único que me ha impulsado a escribir estas líneas. Francamente.

M. M. SERRA PASTOR.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

2 Octubre de 1886.

Se celebró con gran suntuosidad la oración de Cuarenta Horas que las Hijas de la Purísima dedican anualmente en este tiempo a su excelsa Madre. El templo parroquial estaba adornado con sumo gusto; en las columnas figuraban distintos emblemas de la Inmaculada, preciosa labor de las alumnas del colegio de D.<sup>a</sup> María Colom, y una muy vistosa guirnalda de lirios circundaba el nicho en que está colocada la imagen de la Virgen, obra del colegio de Santa Teresa, que dirige la señorita Rosa Ripoll. Por la mañana, después de la Comunión, fué bendecido un nuevo pendón de rica factura y es de bastante mérito artístico su bordado de plata sobre fondo de seda color azul celeste, ejecutado por las Hermanas de la Caridad de este pueblo sobre dibujo debido al Pbro Sr. Cabrer. En la misa mayor del domingo se cantó a toda orquesta los Kiries y Gloria de nuestro paisano Fray Juan Deyá y el Credo del Maestro Mercadante. Predicó el joven y elocuente orador sagrado D. Sebastián Ventayol. Al anochecer, en el canto de Maitines y Laudes pulsó el órgano, a instancias del organista parroquial, el distinguido músico hijo de Fornalutx D. Juan Albertí, Pbro.

Se quejan los vecinos cuyas propiedades lindan con el torrente Mayor, entre los puentes de Ca'n Fiol y de la Plaza, de que permita el Ayuntamiento el amontonamiento de piedras debajo de la bóveda de este último, a los operarios que están sacando arena del cauce por el peligro de que un atascamiento se produzca con la elevación impropia de éste en dicho punto.

El martes por la noche fué obsequiado con una serenata, por la banda de música de esta localidad, el digno señor Ecónomo, D. Miguel Bennassar, por ser el día siguiente el de su Santo. Corresponde el obsequio sirviéndose a los músicos exquisito refresco.

Ayer empezaron los cortantes la matanza de cerdos, cuya carne véndese actualmente a cinco reales kilogramo.

## Comerciante

que quiera invertir capital en un acreditado negocio de comestibles situado en una de las más importantes calles de Palma, puede hacerlo tomando informes en esta Administración.

BELLEZAS DE MALLORCA

## Les coves dels Estudiants

De renombre mundial gozan Manacor y Artá por sus célebres cuevas del «Drach» y de «La Ermita», situadas en sus territorios respectivos, y Sóller que es sin duda alguna el lugar más ventajosamente conocido de la isla Dorada, por su belleza, tiene que unir ahora a los múltiples encantos naturales con que se dignó dotarla el Supremo Hacedor, unas también grandiosas maravillas subterráneas que no por ser menos conocidas que las ya citadas son menos dignas de la atención de los mallorquines en particular, y en general de la totalidad de turistas — ya nacionales ya extranjeros — que visitan nuestra isla.

Confieso, — ¿por qué no decirlo? — que habiendo visto ya las soberbias cuevas de Manacor marché a las Coves dels Estudiants con cierta especie de escepticismo, porque creía, por lo que de ellas me habían dicho, que no podían en modo alguno soportar la comparación con aquellas...; pero poco a poco y a medida que nos íbamos adentrando en aquellos parajes, fué entrando en mí el convencimiento de que en realidad aquellas cuevas eran merecedoras de mayor fama de la que gozan en la actualidad.

La impresión que me produjo la visita a aquellas grutas fué magnífica. Dignas son de ser conocidas y apreciadas, no ya por los sollerenses sino por los mallorquines en general, puesto que tenemos en ellas no sólo una fuente de belleza apreciada exclusivamente por los artistas, sino un gran tesoro natural que contribuye a aumentar aun más el gran valor de las innúmeras riquezas con que Mallorca se halla dotada. Cada excursionista que las visite, será más tarde vocero que pregonará las bellezas subterráneas que encierran las hasta hace poco ignoradas Coves dels Estudiants, contribuyendo así a aumentar en cierto modo el creciente renombre que poseen dichas magníficas grutas; y que, divulgándose, dará por resultado que en tiempo no lejano ocupen, entre las bellezas de Mallorca, el lugar que por su magnificencia les corresponde.

Alumbradas eléctricamente, ofrecen la ventaja de que durante su estancia en ellas no llega a ser molestada la sensibilidad de los visitantes con los productos resultantes de la combustión, cual ocurre en las restantes cuevas; bombillas de variados colores excelentemente distribuidas producen mágicos efectos de luz, que realzan aún más la sorprendente belleza de esas vastísimas cavidades.

En las primeras salas que se visitan se aprecia, con verdadero sentimiento, la demoledora obra de los que se aventuraban por ellas antes de su exploración; excelentes estalactitas, eran rotas y arrancadas para ser llevadas como trofeo a las casas de los excursionistas que querían conservar un «recuerdo de su hazaña». Se hace imposible la descripción del conjunto de las grutas, ya que resultan también imposibles de detallar y reseñar el sinnúmero de estalactitas y estalagmitas que son dignas de mencionarse.

La magnífica impresión de las grutas culmina al contemplar, desde estrecho pasadizo, el fondo de lo que el guía os anuncia como «Gigantesca Sala Santa», que realmente produce un efecto de «gi-

ganfresca» grandiosidad. Verdaderamente parece imposible que una sola clase de materia — carbonato cálcico al combinarse con el agua y el anhídrido carbónico del aire — pueda dar lugar a las diferentes y caprichosas figuras así como a las diversas coloraciones que éstas obtienen. A veces por el blanquísimo color de las mismas parecen mantos de nieve tendidos sobre otros de distinto color; más allá vemos otras formando verdaderas cascadas, y por doquier, por las paredes y por el techo, estalactítico ramaje semejando raíces y ramas arbóreas...

En marcha hacia uno de los dos estauques, recorrimos estrechas y altísimas galerías admirando a sus lados otras diversas figuras pétreas con que manifiesta su presencia la excelsa gota de agua que, a través de innumerables siglos, infiltrándose por las rocas da lugar a las maravillas que nos es posible contemplar: grandiosas columnas formadas por la unión de las estalactitas con las estalagmitas; transparentes laminillas y bellos troncos de cono, semejantes a tubos de órgano, cuyo sonido imitan al ser pulsados por el bastón del guía; construcciones que éste pretende igualar a figuras conocidas, resultando a veces grotesca la comparación, y bajo una especie de cueva, se observa un acabado torso masculino, digno de ser cincelado por algún artista. En el extremo de la larga galería, digámoslo así, o sea en el punto más lejano de lo que está hasta el presente explorado, se encuentra el estanque, cuyas tranquilas y verdosas aguas, de una admirable transparencia, dan un sorprendente aspecto de encantamiento a aquella parte de la gruta sin que deje de tenerlo lo demás, cuyo conjunto parece obra de ciclopes y gigantes.

La profundidad del referido estanque se ve que es bastante considerable, no habiéndose podido determinar su perímetro por la especial configuración de las rocas que lo circundan. Conveniente sería, a mi modo de ver, que se verificase en él una atrevida exploración que permitiese conocerlo por completo, pues podría muy bien ser que fuera de grandes dimensiones y en este caso se podría recorrer en una pequeña barquilla, como se recorre el magnífico, el pasmoso lago Martel de las cuevas del Drach, — con lo cual sería doblemente atrayente la visita a nuestras cuevas — o bien persuadirse de que al otro lado de lo que de él se conoce continúan o no estas grutas, que quizás fuera lo por descubrir de no inferior valía a la parte que ha podido ser hasta hoy explorada.

Satisfecho en grado sumo de esta mi visita a las Coves dels Estudiants, felicité sinceramente, a la salida de las mismas, a su distinguido propietario, don Miguel Villalonga, al mismo tiempo que por poseer en sus terrenos esas recónditas bellezas, por la excelente organización que ha sabido establecer para que el público las conozca y por las muchas atenciones que conmigo tuvo dicho señor.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Sóller y Septiembre de 1926

## Se vende o se arrienda

La finca Moli de Ca'n Pentinat, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

## EN PRO DE UN HOMENAJE

Con inmensa satisfacción, la natural en todo buen sollerense, me enteré y acogí la acertada proposición de D. Antonio Castañer Bernat, efectuada en la última sesión de la Comisión Permanente del Ayuntamiento, para que se dé a una de nuestras hermosas calles el nombre de D. Jerónimo Estades.

Digna de todo elogio es la petición del Sr. Castañer, como también lo expresado anteriormente en sus notables artículos, aparecidos en este simpático semanario, por los señores Serra y Torrens. Es casi diría un deber dar al señor Estades esta prueba de gratitud y aprecio por sus constantes desvelos y trabajos para el engrandecimiento en todos sentidos de nuestro querido valle, que gracias a sus acertadas gestiones, ha sabido colocar a una tan envidiable altura.

Digno de aplauso es también que nuestro respetable Ayuntamiento haya tomado en consideración la propuesta del Sr. Castañer; sólo falta que, como representante del pueblo, sepa llevar a cabo este justo homenaje que tiene éste la obligación de realizar.

No dudo que Sóller sabrá corresponder como se merece y secundar la iniciativa en honor de uno de sus hijos más preclaros, en la persona de D. Jerónimo Estades, orgullo y admiración de todos.

MIGUEL BERNAT OZONAS.

Burdeos, 23 - IX - 1926.

## «LOS PREVISORES DEL PORVENIR»

Se nos ruega la publicación de las siguientes líneas.

«Con motivo de la inauguración de su Banco Popular, se celebrará una Asamblea en Madrid los días 15 y 16 de Octubre próximo, habiendo concedido la Compañía de Ferrocarriles el 45 por ciento de rebaja de pasaje que podrán disfrutar todos los asociados con un plazo de validez desde el día 7 al 14 para los billetes de ida a Madrid y del 11 al 25 los de regreso».

Los representantes de Sección facilitan las tarjetas correspondientes que dan derecho al abono indicado.

Se tiene solicitado de la Compañía Transmediterránea la rebaja que acostumbra conceder en estos casos en los vapores correos, que sin duda será concedida para todas las líneas de Baleares con el Continente.

## Para los soldados de cuota

Se nos ruega la publicación de las siguientes líneas:

«Se pone en conocimiento de todos los que aspiren a ser soldados de cuota, que les es de imprescindible necesidad el haberse matriculado en una Escuela Militar con fecha anterior al 15 Octubre del año actual con el fin de poder tener la estancia mínima que marca la vigente ley, según el Art. 40 que copiamos:

Los alumnos deberán hacer una estancia mínima de cuatro meses, durante los que cursarán el plan completo de enseñanza; podrán seguir estos cursos, ya de una vez, ya con soluciones de continuidad, siempre que en los distintos periodos completen los cuatro meses y practiquen todos los ejercicios y enseñanzas reglamentarias, sirviéndoles para el computo de estos cuatro meses todo el tiempo cursado en las distintas Escuelas a que hayan asistido.»

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
LOS EN

# LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

**ULTIMA INSCRIPCIÓN 337.635** ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ **CAPITAL 120.400.000 PTAS.**

☼ ☼ ☼ **Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39** ☼ ☼ ☼

## El nuevo Bachillerato

### EL MINOTAURO UTILITARIO

Hay que ser ciegos para no ver que el punto de la nueva reforma que ha despertado más interés ha sido la cuestión del libro de texto. Bien puede decirse que esta cuestión ha sido la única estudiada y debatida, pero el mero hecho de que este asunto haya agitado todo el país, distrayendo la atención de las revoluciones hondas que van a operarse en la enseñanza con los nuevos planes, es un dato psicológico interesantísimo que revela el nivel de la cultura pedagógica de nuestro pueblo. Por cada artículo periodístico que se ha escrito acerca de las orientaciones del nuevo Bachillerato y sus relaciones con toda la enseñanza nacional, se han verificado a docenas los que hablan del texto único; aun en la «Gaceta» el Real Decreto que reforma el Bachillerato comprende 18 artículos y 21 el que se refiere a los textos, precedido este último de una larga Exposición que será la página más lamentable que se ha escrito en la historia del Profesorado de los Institutos, tanto más humillante e intolerable para éstos, cuanto que las censuras y las medidas de reforma sólo a ellos alcanzan, a pesar de que mayores deficiencias y abusos pueden observarse en los otros grados de enseñanza, sin excluir las Universidades.

Entiendo que, por ser muy secundaria respecto de las otras esta cuestión del libro de texto, no debía dársele tanta importancia. Dada la disposición del texto único, congratulémosnos de haberse conseguido al menos con ella satisfacer al minotauro utilitario, pues, «al abaratar los textos, se alivia de esta carga a la clase media», y dejemos al tiempo que pronuncie el último fallo sobre la cuestión.

Podían muy bien cortarse todos los abusos que hubiera, de un modo muy sencillo, y sin necesidad de recurrir al texto único, pero, como sería inútil, prefiero tratar del carácter y finalidad del Bachillerato, problema que queda sin resolver en España, y alrededor del cual giran todas las cuestiones de segunda enseñanza.

Nos aterra en España el gran número de analfabetos, pero lo que debiera en verdad espantarnos es la cifra de los ineducados. La educación, la formación del hombre nos la ha de dar la enseñanza secundaria: en esto se distingue de los otros grados docentes. Coinciden los estudios primarios y los universitarios en que su finalidad es la «instrucción», la «utilidad» y el «saber» y se distinguen entre sí en que los primarios dan al mayor número de ciudadanos un mínimo de saber indispensable y los universitarios a un corto número el máximo de saber posible. En ningún grado de la enseñanza se ha de excluir la educación; sin ella se crearía una generación de bárbaros y criminales, porque se ha demostrado que la instrucción por sí sola lejos de moralizar los pueblos aumenta la criminalidad; pero la principal y casi exclusiva razón de ser de la segunda enseñanza es la educación: la educación de las facultades intelectuales y la de las cualidades morales. La enseñanza secundaria, no prescinde, es verdad, no debe prescindir del valor objetivo de los conocimientos sobre que opera, da conocimientos útiles, cultura general, instruye, pero la instrucción es el me-

dio, la educación su ideal. En los Institutos se estudiarán disciplinas comunes con las de las Escuelas profesionales y la Universidad, pero en ésta se estudiarán, por ejemplo, las Matemáticas con el fin de adquirir el mayor caudal posible de conocimientos matemáticos, y en el Instituto como un medio o instrumento de desenvolver el espíritu y adquirir el hábito del raciocinio deductivo. Los estudios secundarios no se fijan en el grado de saber, no se han de preocupar tanto de la cantidad y variedad de conocimientos recibidos y retenidos por el alumno, cuanto del vigor general que ha ganado su inteligencia con los ejercicios practicados y el desenvolvimiento de su espíritu.

Lo que ha perturbado el funcionamiento y será siempre una amenaza para la vida de la segunda enseñanza es la ignorancia y poco interés que por ella se toman los padres de familia. Si éstos llegaran a conocerla y la secundaran, éste sería el día de la salvación de la enseñanza nacional. Pero el mal peor es que por ahora no hay manera de hacer penetrar esos principios regeneradores en la mente de nuestros espíritus prácticos y vulgares. Hay que comenzar por dar muerte al minotauro utilitario, si no se escandalizaran los padres de familia, cuando se les digan paradojas como ésta, que la segunda enseñanza no será buena como sirva para algo, y os sonreirán o montarán en cólera cuando oigan que las disciplinas más importantes de los Institutos han de ser el Latín, las Matemáticas y la Filosofía. Se está pidiendo que se formen apresuradamente no sólo los industriales y los comerciantes, sino también los abogados y los ingenieros y los profesores, pero nadie se preocupa de formar hombres cultos, caracteres fuertes, almas grandes. Vivimos en un ambiente de materialismo que enerva precozmente las energías de la juventud, que cierra sus horizontes y siega sus ideales en flor. Ese incentivo de intereses egoístas que apuntan en el niño apenas abre sus ojos a la vida, esa juventud sin entusiasmos especulativos, esa falta de ciudadanía, ese encorvamiento espiritual de la raza, esa ausencia de ideales colectivos y de hombres de gobierno, convencámonos de una vez que tiene su explicación en que no se ha forjado en nuestros centros de enseñanza una minoría de hombres cultos y selectos. Casi todos los grandes hombres de nuestra nación, que por fortuna los hay, se han formado a sí mismos, pero no pueden encauzar los destinos de la patria, porque no tienen una multitud escogida que les entienda y acompañe.

Una nación debe preocuparse no sólo de su vida material, sino especialmente de su vida espiritual; pero desgraciadamente se quiere vivir, pero no filosofar. Es tanta la fe que se tiene en Francia en la enseñanza secundaria, que un espíritu tan penetrante como Fouillée en su obra «L'enseignement au point de vue nationale» ha escrito: «Todo el porvenir de nuestra República depende de la enseñanza secundaria».

Es preciso sentar bien y entender el carácter de la segunda enseñanza, porque enlazados en él están todos los problemas que se agitan hoy alrededor de los Institutos: plan de estudios, importancia, extensión y método de cada una de las asignaturas, formación del profesorado, exámenes, y... la «magna» cuestión de los libros de texto.

Si no se conviene en que la enseñan-

za de los Institutos ha de ser esencialmente educativa, desinteresada, de cultura general sin una aplicación concreta inmediata, no habemos de enseñanza secundaria y cerremos los Institutos, aliviando el presupuesto de enseñanza. Estos conceptos de cultura formativa, inútil en apariencia, porque su utilidad es puramente potencial y mediata que a muchos de los que nos lean serán revelaciones insospechadas y quizás ridículas o absurdas, son corrientes y aceptados en el extranjero, y este convencimiento de la gran utilidad de lo inútil es lo que sostiene y robustece toda su cultura nacional.

No sabemos concebir en España la enseñanza secundaria más que como un complemento de la enseñanza primaria o como una Academia preparatoria de la Universidad, y no ha de ser ni lo uno ni lo otro. No alcanzamos a idearnos un perfecto bachiller sino como un adolescente de buena memoria, con gran caudal de conocimientos geográficos, históricos, literarios y científicos, cuando precisamente en la segunda enseñanza se ha de huir de toda erudición y lo único que interesa son los principios y los métodos. De los Institutos han de salir hombres reflexivos, juiciosos, de espíritu fino y penetrante, llenos de virtud, de sentimientos generosos, iniciados en los métodos de trabajo, habituados al estudio, entusiastas de lo bueno, admiradores de lo bello y amantes de las tradiciones y glorias patrias.

Hemos de fijar todavía más el carácter de la segunda enseñanza, pero pongamos aquí punto final a este artículo.

B. BOSCH, Pbro.  
Catedrático.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 29 de Septiembre de 1926

LA SESIÓN

A las 9'29 y bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Coll Mayol, dió principio a la sesión ordinaria de esta semana de la Comisión Permanente, a la que asistieron el Teniente de Alcalde don José Bauzá Llull, y los suplentes D. Antonio Castañer Bernat y D. Cipriano Blanco Olalla, actuando de Secretario D. Miguel Oliver.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Bernardino Celiá, 126'15 pesetas por diversos viajes en carruaje facilitados al Ayuntamiento con motivo de girar varias visitas a las escuelas públicas y a otros distintos puntos. A don Sebastián Alcover, 100 pesetas por la confección de un escudo de piedra de Santanyí para ser colocado en la escuela nacional del Puerto. A D. Francisco Castro, sepulturero, 3'80 pesetas por los materiales invertidos en la autopsia practicada al cadáver del joven D. Juan Bernat, fallecido últimamente a consecuencia de un accidente. Al Delegado del Instituto Nacional de previsión del Retiro Obrero Obligatorio, 648 pesetas correspondientes a 360 días de trabajo, desde el mes de Mayo de 1925 a Abril de 1926, por 18 asalariados.

Se resolvió pasar a informe del Capataz de la brigada municipal de obras, una instancia promovida por D. Bartolomé Noquera Oliver, como encargado de D. Damián Mayol Vicens, en súplica de permiso

para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 38 de la calle de Real a la alcantarilla pública.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Damián Canals Morell, para reparar la cornisa de la casa señalada con los números 57 y 59 de la calle de San Jaime.

Al mismo D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Pizá Bisbal, para enlucir a caras vistas el muro del jardín de la casa n.º 144 de la calle de la Luna, que linda con las calles de Rullán y Mir. y de Obispo Colom, y para colocar dos barreras en dos aberturas existentes en dicho muro.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Ramón Frontera, para construir un tabique en el zaguán de la casa n.º 87 de la calle de la Luna.

Al mismo D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Casasnovas, para modificar varias aberturas de la casa n.º 129 de la calle de la Luna, enlucir la fachada y subirla unos cuantos palmos, practicar varias reparaciones en el interior y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

Previa la lectura de los informes favorables emitidos por la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, se acordó conceder las siguientes autorizaciones:

A D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de D.ª Lucia Bernat, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 59 de la calle del Mar a la alcantarilla pública, y

A D. Benito Serra Pascual, como encargado de los herederos de D. José Canals Arbona, para efectuar algunas obras de reparación en la fachada de la casa n.º 798 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller (kilómetro 33, hectómetro 2).

OTROS ASUNTOS

El Sr. Blanco suplicó al señor Alcalde se dignara ordenar fueran retirados del último trozo de la Gran Vía unos troncos de árboles que vió en aquel lugar que podrían dar lugar a accidentes.

El señor Presidente prometió atenderle.

Y no habiendo más asuntos a tratar ni nadie más que quisiera usar de la palabra, a las 9'44 se levantó la sesión.

## Juan Arbona Serra

antiguo arrendatario de Sa Vinyassa, participa al público sollerense que ha instalado nuevamente su vaquería en esta población y ofrece servir a todos los vecinos que lo deseen leche de vaca de excelente calidad y a precios corrientes.

Dirigirse: Calle del Cementerio, núm. 11.

## Hotel de Ca'n Pastilla

Inaugurado el servicio público de tranvía eléctrico hasta dicho ampliado hotel en parte amueblado, admitirá su propietario, don Fernando Alzamora, proposiciones tanto para su arriendo como para su venta.

## LOTERIA

SORTEO 11 DE OCTUBRE

Primer Premio 2.000.000 de pesetas

La Administración de Ramón Rullán, Príncipe 11, ha recibido los números 950-4 806 - 7.396 - 24 876 - 25.798 - 31 896 - 31.440 - 36 568 - 44 349 y 50 103, de dicho sorteo y los remite desde un décimo al extranjero. También ha recibido de los de Navidad cuyo primer premio es de 15.000.000 de pesetas.

## Futbolístiques

Atlètic F. C. B. 2  
Sóller F. B. 1

Prou accidentat i mal auguri de lo que seran els pròxims partits de campionat que s'apropen, fou el partit de diumenge darrer entre l'indicat equip ciutadà i el nostre equip titular i representatiu. Sense cap necessitat, tota vegada que no hi havia pel mig cap copa ni era l'encontre de màxima emoció ni d'eterns rivals (com es diu en les frases estereotipades), s'endurí el joc de tal manera que en ocasions era francament brut i molest pels espectadors. No anam a cercar qui va començar; sols sabem que'l fet es produí i fos qui fos son iniciador, la conducta és igualment censurable.

La culpa d'aquestes coses regularment la solen tenir els referèes qui no tallen de bon principi als excessos a que es lliuren els jugadors, i el nostre poble, qui ha donat encara que pocs alguns jugadors de bona fusta, no ha sabut produir fins aquí cap referèe de condicions si n'exceptuam uns quants que's poden comptar amb els dits d'una mà i encara sobren dits. Per això aconsellam per aquests partits disputats en duguin un de col·legiat i imparcial que si bé representa un gasto pel Club le hi estalvia per altra banda de disgusts i responsabilitats.

Poca cosa podem dir d'aquest partit que estigué a punt d'acabar com el rosari de l'Aurora. Tècnicament, deixà bastant que destijar. Els nostres sortiren al camp a passar l'estona però es trobaren amb un equip qui volia guanyar i, vulgues no vulgues, s'hagueren de posar a tò. Els atlètics, els rivals de més aprop del *Mediterráneo* venien esperonats pel seu empat anterior amb els nostres i per la nostra victòria recent damunt aqueix club. El guanyar-nos a nosaltres venia a ser una victòria indirecta sobre sos inímic i vet aquí perquè posaren tant d'afador en la lluita. Avui en dia, cada u va al seu negoci.

Per això és que tota la primera part i el començament de la segona els ciutadans dugueren l'iniciativa del joc i els nostres se limitaren a defensar-se i a anar tirant, llevat de qualque iniciativa aïllada que no reeixia lo suficient. Si exceptuam el primer quart d'hora, el joc fou en el primer temps més aviat sós i aburrit amb un excés de forces empador.

El primer gol dels ciutadans fou obtingut amb unes circumstàncies especials que li lleven tot el mèrit. Quan el joc començava a anar brut toparen i s'encararen dos jugadors: el mig esquerre atlètic i N'Arnau, i els demés jugadors suspenguieren el joc per anar a despartir-los. Al qui feia de referèe s'oblidà de pitjar i els davanters centres i interior dret qui duien un avanç no l'interromperen i sense que ningú els fés els comptes introduïren la pilota dins la porta indefensa. I fou el primer gol a favor seu que la gent rebé tot estranyada.

Al poc temps se presentà ocasió als nostres d'obtenir l'empat amb motiu d'un gens de sos contraris dins l'àrea però la mala sort no ho permeté. Tirà el penalty N'Arnau ras a un àngul no gaire fort que aturà fàcilment el porter ciutadà, i així s'arribà al descans.

El segon temps fou ja un altra cosa i els nostres sortiren en ganes de refer el temps perdut. Desde casi totiduna el joc fou animat, viu, dur. Se veien les fortes ganes de guanyar per ambdues bandes. En les files nostres hi havia alguns canvis per veure de donar-les més consistència però no foren gaire més afortunats.

Els ciutadans continuaven empenyent amb una gran cohesió de la línia davantera qui s'entenia bastant més que la nostra. En una ocasió i fruit d'un avanç molt ben duit per l'ala dreta, xutà l'extrem i recollint l'interior encolomà un xut superb qui fou un gol de marca i dels verament imparables.

La moral dels jugadors i del públic se senti amb aquest nou gol i ja's donava tot per perdut però se tregueren forces de flaqueja i començà en aquell moment una lluita encarnissada. Els atlètics començaren a jugar a la defensiva i no hi havia manera de fer-los-ne cap.

La sort continuava girant l'esquena als sollerics. Recordam un xut com unes cases d'En Castanyer qui pegà al travesser de la porteria que amb un poc més fou gol. Se tregueren un parell de corners contra els atlètics un d'ells aturat descaradament amb les mans per un defensa que era penalty ben clar i que el referèe no vé per estar mal col·locat. Uns quants xuts a porta també fallaren. Res, que no hi havia manera de marcar. Estava escrit que aquell dia havien de perdre.

I mentrestant, el joc se duia amb una duresa extremada i cada moment i per no-res

hi havia aldarull. Fins que vengué el gol tan esperat dels sollerics que fou el *no va més* del renou. El gol fou obtingut de bona factura. El porter blocà la pilota del fons de la porta; per lo tant, la bola havia passat la línia i era gol. Però els ciutadans no ho volgueren reconèixer i se sublevaren. Més de la mitat abandonaren el camp. Tothom aïçat comentava i censurava l'extranya conducta dels atlètics fins que després de certes gestions s'imposà el bon sentit i fou reprès el joc. No cal dir amb la malícia amb que jugaven uns i altres i de la manera fantàstica com els nostres empenyien que aconseguiren embotellar a sos contraris però no conseguiren fer cap més gol i al poc temps s'acabà el partit.

Tot i que el *Sóller* aparagué descohesionat per complet no havent-hi cap línia llevat de la de defenses qui s'entengués, un empat a un gol hauria estat més just que no la derrota soferta. Contrastant les forces, fins s'hauria pogut guanyar si hagués hagut una mica de penetració i un poc més de sort. Però la manca d'En Vidal i d'En Martorell se deixaren sentir, i fins-i tot influí en el resultat final.

Dels d'aquí no n'hi hagué cap qui sobresortís par damunt els altres. Individualment tots estaven prou bé llevat de l'extrem dret qui fallava molt. En Mora se vejà que estava poc entrenat. Dels ciutadans el tercer defensiu resultà molt eficient, el mig centre i la tripleta central atacant prou encertats i mitjos i extrems anaven a to amb els companys del equip. Arbitraren N' Abel González i En Miquel Mas una part cad' u qui ho feren regular.

### Per demà:

Demà tornarà la visita als sollerics el *Constància* d'Inca i la notícia ha despertat molt d'interès. Promet esser un partit molt disputat. Els nostres diuen que's volen refer de la derrota obtinguda el camp inqueru i els visitants es segur que també vendran per endur-se'n el triomf. Suposam que un partit d'aquesta importància serà arbitrat per un referèe col·legiat o sinó es probable no hi manqui renou. I així i tot, no és de lo més segur no n'hi haja; per lo tant quantes més precaucions se prenguin, millor.

Racomanam al públic deixi anar les coses passades i tributi una coral acollida als jugadors de fora. Els camps de futbol haurien d'esser per crear i augmentar amistats i no per fomentar discòrdies. Que cadascú fassa lo que pugui per contribuir a aquesta bella finalitat.

### Reunió de jugadors

Dimecres passat a les nou de la nit se reuniren al local social els jugadors que formen el *Sóller*. Hi assistiren gairebé tots.

En mig del més gran entusiasme se nomenaren els capitans i sub-capitans del primer i segon equip, recaiguient els nomenaments per unanimitat en els següents jugadors:

Pel primer equip: Capità, En Josep Vidal Puig i Sub-capità N' Antoni Martorell.

Pel segon equip: Capità, En Rafel Socias Florit i Sub-capità En Guillem Bauzá Solivellas.

Felicitam als nombrats i els desitjam sapiguen dur moltes vegades els seus equips respectius a la victòria pel seu bon nom i pel del nostre poble estimat.

REPLY II.

## Bases del Campeonato de Futbol

Base 1.—El campeonato será de primera y de segunda categoría.

Base 2.—En cuanto a Ibiza, jugarán los Clubs que estén en condiciones y podrá verificarse el ascenso siempre que el campeón ibicenco venza al de segunda categoría de Mallorca en una serie de dos partidos, caso de que sólo hubiese un Club en condiciones de jugar el campeonato, pasará a Ibiza el campeón de segunda categoría de Mallorca para jugar dos partidos con el de aquella Isla, con el único fin de satisfacer a la afición y siempre que lo permita el estado económico del Comité de División a menos que el Club de Ibiza quiera satisfacer el déficit que pudiera resultar de los partidos.

Base 3.—Para la temporada 1926-27, habrá en Mallorca los siguientes Clubs de primera categoría: *R. S. Alfonso XIII, Baleares, Regional, Manacor, Constancia y Alaró*.

Los de segunda categoría serán: Grupo A. *Mediterráneo, Atlètic, Sóller, y Júpiter*. Grupo B. *Español, Mallorca, Libertad, Internacional y Juventud*.

Grupo C. *Lluchmayorense, Porreras, C. D. Mariano, Felanitx y Mallorca*. Grupo D. *Petra, Rapid y V. Eugenia*. Grupo E. *Lloseta, Isleño, Universal, Industrial María e Ibéric*.

Base 4.—El campeonato se jugará a dos vueltas.

Base 5.—En todos los partidos de campeonato que dependan del Comité de División de la recaudación que se obtenga, se hará el siguiente reparto: 2% de la recaudación bruta para el Consejo Superior y 3% para el Comité de División repartiéndose luego el beneficio líquido, 10% para el Club que juegue en campo contrario 12% para el Comité de División y el 75% restante para el Club que juegue en su propio campo.

En los casos especiales en que se juegue en campo neutral la repartición se hará como sigue: 2%, 3% y 10% de la recaudación bruta para el Consejo Superior, Comité de División y Club propietario del campo respectivamente, repartiéndose el beneficio líquido que se obtenga entre los Clubs contrincantes reservándose el 12% para el Comité de División. Los socios del Club visitante pagarán la mitad de la entrada en todos los partidos de campeonato de División. Cuando se celebre un partido en campo neutral los socios de los dos Clubs contendientes y los del propietario del campo pagarán la mitad de la entrada y la distribución se hará en la forma establecida para los partidos en campo neutral.

En todos los partidos que han de jugarse en campo neutral por carecer de campo reglamentario los Clubs contrincantes, se harán éstos cargo del déficit que pudiera existir en la celebración de dicho partido y deberán ingresar por mitad en la caja del Comité de División, antes del jueves siguiente al partido, afin de no entorpecer la liquidación que deberá forzosamente verificarse dicho día.

En los Clubs de segunda categoría, cuando hubiera déficit en algún partido de campeonato, el propietario del campo deberá pagar el 50% del déficit ingresándolo precisamente antes del primer jueves después del partido.

Base 6.—El Comité de División fijará los precios de las entradas y localidades que se vendan al público en cada partido de campeonato.

Base 7.—Se fijan para gastos de desplazamiento de un equipo la cantidad de 1 peseta por kilómetro de recorrido para los Clubs de segunda categoría y de dos pesetas más 75 pesetas como subvención por comida cuando el traslado del Club sea una distancia mayor de 10 kilómetros. Los traslados en el interior de la población serán a cargo de los propios Clubs.

Base 8.—En todos los partidos de campeonato el Club propietario del campo donde se juegue el partido deberá ingresar al siguiente día de celebrado, el total recaudado.

Base 9.—El primer jueves después de cada partido se harán las liquidaciones en el local del Comité de División desde las 7 a las nueve de la noche en cuyo día y hora deberán presentarse debidamente autorizados los delegados de los Clubs interesados.

Caso de que el Comité de División tuviera un momento precario, es decir, más claro, falta de efectivo para atender y satisfacer sus obligaciones, como gastos de desplazamientos y subvenir a su vida propia podrá exigir a los Clubs una cuota proporcional y equivalente que cubra, aunque sólo sea momentáneamente, sus necesidades.

Al final del campeonato, se hará la liquidación total del mismo y dentro de los 15 días siguientes al último partido cobrarán los Clubs el superávit que se haya obtenido en la totalidad de los partidos jugados.

Base 10.—Siempre que el Comité no disponga lo contrario, los reservas de segunda categoría jugarán los partidos por la mañana del mismo día señalado para los primeros equipos.

Para el mayor desarrollo económico de la celebración del campeonato de estos equipos, se forman dos grupos: los componentes de los Clubs de Palma formarán un grupo y los de los pueblos otro, debiendo los finalistas jugar dos partidos uno en cada campo.

Base 11.—El jugador que haya participado en tres partidos oficiales de campeonato de determinados equipos, en una misma temporada, no podrá jugar más, durante ésta, partidos de campeonato correspondientes a equipos inferiores.

Base 12.—Cuando los equipos que deban enfrentarse deseen mutuamente un árbitro extraño al Colegio Balear, lo solicitarán por escrito, al Comité de División con 8 días de anticipación a la fecha de la celebración del partido para que dicho Comité pueda notificarlo a los respectivos Colegios. En caso de no existir conformidad entre los dos Clubs, para la referida petición, el Club que lo desee lo manifestará con 12 días de anterioridad a fin de que este Comité resuelva de que Colegio debe ser el árbitro.

Conocido el resultado, se notificará a los dos interesados, para que señalen por escrito, tres árbitros, cuya relación será cursada al respectivo Colegio, salvo el caso en que las peticiones hayan coincidido en favor de uno o varios árbitros, en cuyo caso sólo se solicitará la designación de los repetidos bien entendido que si por cualquier circunstancia no fuera posible la designación en la forma solicitada, vienen obligados a admitir el que se les designe.

Considerándose los gastos de desplazamiento y honorarios de tales árbitros como gastos de partido, salvo cuando se trate de árbitros distintos del Colegio Catalán o Balear, que serán de cuenta del Club que los solicite. En los Clubs de segunda categoría serán a cuenta de éstos los gastos de desplazamiento del árbitro cuando no se trate del Colegio Balear.

(Base 13.—Para el campeonato 1926-27 regirá el calendario que publicamos en la «Crónica de Sports» de nuestro número anterior.)

Base 14.—El Comité de División establece para el presente campeonato y a título de premios:

13 medallas doradas para campeón 1.ª categoría.

13 medallas plata para subcampeón de id.

13 » » » campeón reservas.

13 » » » 2.ª categoría.

13 medallas » » subcampeón de id.

Base 15.—El Comité de División pide a la Asamblea, un amplio voto de confianza, para poder modificar el anterior calendario presentado, con el único fin de poder conseguir no se jueguen dos partidos importantes en un mismo día y la misma población, a su buen juicio al igual que los grupos de segunda categoría presentados, por no saberse con exactitud los verdaderos componentes del mismo.

Base 16.—En los Clubs de segunda categoría, el campeonato será también a dos vueltas y los campeones de las Divisiones señaladas jugarán entre sí dos partidos, obteniendo el título de campeón de segunda categoría el que obtuviera mayor puntuación. Este campeón celebrará dos partidos y si hay empate un tercero con el colista de primera categoría y caso de ganar el campeón de segunda, cambiará su puesto con el de la primera.

Es indispensable para poder pasar un Club de segunda a primera categoría tenga el campo en las condiciones reglamentarias, que señala el Reglamento de la Federación Balear.

Base 17.—Cuando un Club, que según el calendario le correspondiese jugar en su campo un partido y no pudiese verificarse por fuerza mayor, será considerado para los efectos de la entrada de sus socios y reparto del líquido como Club visitado.

Base 18.—Para lo imprevisto en estas bases queda, desde luego, en vigor lo que determinan los Reglamentos de la Federación Balear, R. F. E. de F, y F. I. F. A.

## VENTA DE ALGUNAS FINCAS

Se desea vender las siguientes:

1.º Una casa, situada en la calle de Ozonas.

2.º Un olivar, en la parte de Binibassi.

3.º Otro olivar en la parte de Ca'n Bescós.

4.º Una pieza de tierra huerto en la Huer-ta de Abajo.

Informes en esta imprenta.

# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA A GRAN EXPOSICIÓN DE DICHO TRABAJO S  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA**

### CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 3.—Fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.—En la Misa primera se rezará la primera parte del Rosario, a las siete y media la segunda parte A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. don Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo. Vísperas, procesión, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición, y al anochecer se rezará la tercera parte del Rosario con exposición.  
Miércoles, día 6.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca San José.

Viernes, día 8.—A las seis y media, ejercicio dedicado a la Inmaculada Concepción.

Sábado, día 9.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de los Santos Cosme y Damián, médicos, mártires.

Domingo, día 10.—Fiesta de los Santos Cosme y Damián. A las siete y media, comunión general para las Madres Cristianas.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).*—Mañana, domingo, día 3.—Día de Retiro.—A las seis, Misa de comunión general para los Cofrades del Santo Cristo. A las ocho, Oficio. Al anochecer, a las cuatro y media, función en honor de los SS. CC. con exposición y sermón. Acto seguido Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Francisco de Asís.

Lunes, día 4.—Fiesta del Patriarca San Francisco de Asís. A las cinco y media y a las seis, Misa rezada. A las siete, Misa de comunión general para los Terciarios y devotos del Santo Patriarca. A las nueve y tres cuartos, Tercia cantada; a las diez y cuarto, Oficio, que celebrará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcedia. Por la tarde, a las seis y media, función del Tránsito de San Francisco, con sermón por el mismo orador, bendición papal y adoración de la reliquia del Santo.

Viernes, día 8.—Al anochecer, a las seis y media, función dedicada al Santo Cristo.

*En la iglesia de las Hermanas de la Caridad*—Mañana, domingo, día 3 de Octubre.—A las cinco y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

### La Moda Elegante Ilustrada

La Moda Elegante Ilustrada publica en su número del mes de Septiembre ciento quince elegantes modelos de trajes, abrigos, sombreros y accesorios de otoño para señoras, señoritas y niños; treinta labores con dibujos a tamaño de ejecución y diversos modelos de prendas de lencería para señoras; reparte un patrón trazado de diez de los modelos más prácticos de trajes contenidos en la Sección gráfica, e inserta interesantes trabajos literarios de María Teresa, Melchora Herrero, José Montero Alonso, Narciso Día de Escobar, Fernando Mora, María Eugenia H. Yribarren. Recetas, curiosidades, etc.

Pidan número de muestra a la Administración de La Moda Elegante Ilustrada. Costanilla de los Angeles, 18 (esquina a la Plaza de Santo Domingo).—Apartado, 45 Madrid.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 17 Septiembre.—Francisca Fuster Aguiló, hija de Rafael y Leonor.  
Día 20.—Bartolomé Bestard Carbonell, hijo de Antonio y Esperanza.  
Día 25.—Pedro Siles Vargas, hijo de Plácido y María.  
Día 26.—Magdalena Rosselló Ignacio, hija de Julián y Margarita.  
Día 26.—María Teresa Mayol Vicens, hija de Juan y Catalina.

#### MATRIMONIOS

Día 23.—Miguel Mas Villalonga con Magdalena Colom Frontera, solteros.  
Día 25.—Antonio Oliver Trías con Lucía Trías Bernat, solteros.  
Día 28.—José Forteza Forteza con Catalina Mayol Pastor.

#### DEFUNCIONES

Día 28.—Margarita Alcover Alcover, de 49 años, soltera, Unión, 4.

### Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 27 Septiembre al 2 de Octubre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 27	18'30	31'83	6'55	00'00
Martes, » 28	18'45	31'97	6'58	17'70
Miércoles, » 29	18'60	31'99	6'59	17'75
Jueves, » 30	18'60	32'00	6'59	17'75
Viernes, » 1	18'75	31'93	6'57	17'95
Sábado, » 2	18'70	32'00	6'59	18'00

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 26 de Septiembre al 1 de Octubre.

Corderos.	83
Ovejas.	7
Carneros.	1
Cabritos.	3
Cabras.	1
Vacas.	0
Macho cabrio.	1
Terneros.	0
Lechonas.	0
Bueyes.	0
Cerdos.	2
Total.	98
Aves.	127
Conejos.	23

### JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemana, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segond, 2.

# Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y aumentará notablemente su rendimiento

De venta en todos los Garajes y Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

**EQUIPO BOSCH S. A.**

BARCELONA-MADRID

### BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 2 CORRIENTE  
(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 % Interior.	68'40
4 % Exterior.	83'35
amortizable 5 % emisión 1917	92'30
5 % 1920	92'30
Ferrovial del Estado 5 %	101'20
Cédulas hipotecarias Banco de España 6 %	107'50
Acciones Banco de España.	620'00

#### OBLIGACIONES

Tesoro 5 %, emisión 1 Enero 1925 (carpetas)	102'30
4 Febrero 1924	101'75
15 Abril 1924	101'95
4 Nvembre. 1924	101'90
5 Junio. 1925	101'75
8 Abril 1926	102'20
Gas Madrid S. A. 6 %	103'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	101'75
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	100'50
C.ª Traslántica 6 %, emisión 1920	102'00
1922	104'25
5 1/2 %, 1925 (especiales)	94'00
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	70'75
Id. Id. especiales norte 6 %	103'40
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	102'65
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	98'15
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	97'50
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	90'00
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	84'50
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	102'00
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 %	96'75
Barcelonesa de Electricidad 6 %	99'75
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	98'00
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	96'75
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	99'50
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	91'25
Manufacturas de corcho 6 %	93'50

### Se venderían

varias acciones del Ferrocarril de Sóller. Informará en esta imprenta.

### Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

### SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

### CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

**XUT** Setmanari humorístic de futbol  
De venta: Estanco de la Plaza.

### Importante comercio en Francia

Por convenir a su propietario retirarse de los negocios, encontrándose ya viejo y un tanto achacoso, se desea vender un establecimiento de venta de frutos, conservas y vinos al por mayor y al detall situado en punto céntrico e inmediato al mercado, en la populosa ciudad de Lille.

La casa reúne inmejorables condiciones, y tiene excelentes sótanos abovedados muy a propósito para su calefacción para madurero de plátanos; cochera, y establo para tres caballos, y de 300 a 350 metros de terreno anejo.

Como el propietario del establecimiento es el dueño de la casa, puede hacer contrato de alquiler con el comprador por todo el tiempo que ambos convengan.

Dirigirse a D. Juan Oliver.—26, Rue Mas (Nord) orléana.—Lille

### OBRAS ESCOGIDAS

El nuevo doctor, por Jules Pra

vieux, 1'50 ptas.

MIGUEL STROGOF, de Julio Verne.—2 ptas.

POR DERECHO PROPIO, de Serge Barranx. 257 págs.—4 ptas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

### Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE,"

EN BREVE:

# LOS HIJOS DE NADIE

La película que llega al alma de todas las clases sociales

## EPOPEYA

I

Fué condenado a presidio por delito de sangre. Era un obrero aplicado, trabajador, de instrucción escasa, pero muy útil y muy entendido en su modesta profesión de albañil. Su maestro le apreciaba, los vecinos del barrio se hacían lenguas de él; a su novia le saltaba el corazón en el pecho cuando la veía acercarse a su puerta, y a su madre, una viejecita de pelo canoso y ojos alegres, se le caía la baba de gusto en presencia de aquel muchachote alto, fornido, cariñoso, sostén de la casa desde la muerte de su padre, y retrato vivo del padre muerto en las condiciones físicas y morales de su persona.

Pedro, este era el nombre del simpático mozo, adoraba en su madre, depositaba en ella íntegro, o poco menos, el producto de su trabajo y vivía feliz, con ese relativo desahogo del obrero que le permite cruzar el mundo gozando los bienes de una miseria decorosa.

Este edificio de ventura se vino abajo al anochecer de una fiesta. Pedro jugaba a las cartas con otros compañeros en una taberna inmediata a su domicilio. Meneaban entre los jugadores sendos vasos de vino; hallábase más que calientes las cabezas y suscitóse agria disputa a propósito de una jugada entre el mozo y su contrincante. Hubo aquello de «eso no me lo dices en la calle», y a la calle salieron navaja en mano, y de frente y cuerpo a cuerpo riñeron, y en la calle quedó con el corazón partido de un navajazo el contrario de Pedro, mientras éste amarrado codo con codo por los agentes de la autoridad, era conducido a la cárcel y sentenciado, unos meses después, por la sala correspondiente, o ocho años de presidio.

Y a presidio fué, porque era de justicia que fuese, porque bueno es hacer la vista gorda cuando dos hombres pelean en un café y se matan a las veinticuatro horas delante de testigos, pero no es posible hacerla con los hombres que riñen a la puerta de una taberna, acto seguido de la injuria, frente a frente y con armas iguales. Aunque a primera vista no lo parezca, existe una diferencia enorme entre un hecho y otro.

Pedro fué a presidio y con él se fueron todas las dichas de su hogar y todas las alegrías de su alma. En el último rincón de la casa, humilde antes, miserable desde que Pedro la abandonó, se veía la pobre vieja, sentada en una silla, con los cabellos siempre blancos, y los ojos, aquellos ojos tan alegres, tristes, muy tristes, enrojecidos por el llanto y enturbiados por la amargura. También se puso muy triste la novia del mozo cuando

se pronunció la sentencia de éste. Sólo que a los dos años de pronunciada la sentencia, la novia se había casado con otro hombre y la madre seguía llorando. Así es la vida y así son las madres y las novias.

II

En los registros de presidio podía leerse a propósito de Pedro la siguiente nota: Conducta, buena.—Aplicación, mucha.—Subordinación, mucha.—Carácter, retraído.

Los jefes estaban muy contentos con él; sus compañeros le apreciaban; algunos que habían sentido la dureza de sus puños letemían, y Pedro iba extinguiendo su condena sin amistades grandes y sin odios profundos, sustrayéndose, por determinación invencible de su voluntad, a la atmósfera contagiosa y podrida que le rodeaba, al medio ambiente y criminal donde su mala suerte le había arrojado. Silencioso, esquivo, resignándose con su desgracia, era un enigma para sus compañeros y un buen muchacho para sus superiores.

Sólo una vez, excepción hecha de aquellas en que para conservar su independencia fuéle preciso tener a raya a los matones del penal, sólo una vez salió de su actitud indiferente y de su conducta pasiva, y sus ojos brillaron con cólera y sus dientes rechinaron de rabia, y apretó los puños con ira y lanzó una blasfemia, encarándose con el trozo de cielo azul recortado por los altos muros del presidio: fué el día que supo que su novia se había casado con otro.

Pero aquello duró un instante; después volvió a su retraimiento, hizo más huraño y más hosco, y siguió cumpliendo su condena con la esperanza puesta en la libertad y el corazón en la pobre y desamparada madre, que le aguardaba en el fondo de su casita blanca y humilde, de aquella casita con la que Pedro soñaba todas las noches al tenderse sobre el duro camastro que desde cuatro años atrás le servía de lecho...

«Tu madre está muy mala, sin esperanzas de salvación; quiere verte; no piensa más que en tí»...

Al leer esta carta que le entregó un empleado del presidio, creyó Pedro que todo el edificio se desplomaba sobre su cabeza. ¿Cómo? ¡Su madre, el único amor que le restaba en este mundo, se iba a morir y quería verle y él no iba a poder cumplir esta suprema y última voluntad! No, aquello no era posible; no era posible de ningún modo. El necesitaba ver a su madre, recoger su beso postrero, estrecharla en sus brazos... Y lo haría, ¡vaya si lo haría! ¿Quién iba a negárselo?... No era posible que se lo negasen.

Pedro fué a ver al director del penal, y al llegar a su presencia exclamó con la voz enronquecida por la pena:

—Mi madre se muere, señor director; concédame usted licencia para verla; que me acompañen; le juro a usted que volveré en cuanto me despida de ella.

—Si eso fuera posible, lo haría—respondió el director, que estimaba en mucho el carácter y la buena conducta de Pedro.—Pero ya sabes que no puede ser. —¿No puede ser?

—No.  
Pedro salió del despacho del director con las cejas fruncidas y alguien le oyó murmurar por lo bajo:

—¡Que no puede ser!... ¡Pues yo digo que sí puede ser y será!

Al anochecer de aquel día, terminadas sus tareas en el arsenal, los presidiarios se alineaban en el muelle para el recuento. De pronto vieron a un hombre que corría sobre las rocas hasta el punto donde éstas se encuentran con el mar: era un preso que intentaba fugarse; algunos soldados salieron en su persecución; pero el hombre llevaba mucha delantera. Llegó a la punta del acantilado, dió un salto terrible y cayó de cabeza al mar. Viósele aparecer un momento y desaparecer después; los soldados descargaron sus armas en dirección del fugitivo; las lanchas del puerto se lanzaron en busca suya: nada; ni el menor rastro: o al hombre se lo habían tragado las olas o había sido muy diestro para ocultarse.

El fugitivo era Pedro. ¿Cómo pudo sustraerse a las investigaciones y pesquisas de sus perseguidores? Ni él mismo ha podido explicárselo luego; sólo sabe que permaneció toda la noche, una noche lluviosa y terrible de enero, oculto detrás de unas rocas, tiritando de frío, bajo sus vestidos empapados de agua; oyendo al mar romper estruendosamente a sus plantas, al trueno rugir en las nubes y al huracán bramar en el espacio con bramido ronco y salvaje.

Así pasó horas y horas, con el pensamiento puesto en su madre; así, a nado unas veces, otras desgarrándose los pies contra las erizadas puntas de los peñales que bordean la costa, consiguió ganar una casuca donde se facilitaban vestidos y disfraces a los presidiarios. Cambió en ella de ropa, hizo durante tres o cuatro horas ese camino ruinoso, hipócrita, incierto, confuso, que hace la presa para despistar a sus acechadores, y al cabo de tres días, muerto de hambre, de frío, de sed, con los pies sangrando, la ropa hecha jirones y los ojos llorosos, llegó a la puerta de su casita, de la casita blanca con que soñaba todas las noches al dormirse sobre el camastro del presidio.

En la alcoba, desfigurada por la fiebre, próxima a lanzar el último suspiro, acompañada por una vecina compasiva, estaba su madre, con los ojos clavados en el techo, las manos en cruz, murmurando por lo bajo como si dialogara con su esperanza:

—¡Hijo mío!  
Pedro, que adelantaba su cabeza, pálida y febril, por entre las cortinas de la

alcoba, oyó aquellas palabras y sin poderse contener:

—¡Aquí me tienes, madre, aquí me tienes!—gritó, avanzando hacia la anciana y estrechándole entre sus brazos...

Fué un beso largo, muy largo; la eternidad de un amor y el fin de una vida confundidos sobre dos bocas temblorosas. Luego la vieja abrió los brazos, cayó muerta sobre la cama y Pedro rompió en ahogados sollozos.

IV

A los seis días entraba un hombre por las enrejadas puertas del penal. Era Pedro. Cuando fué presentado al director, le dijo:

—He ido a despedirme de mi madre; aquí me tiene usted. No pensaba escaparme y he vuelto.

El director había dado parte de la fuga y el penado sufrió cuatro años de recargo en su condena.

Pero lo que Pedro decía, hablando con sus compañeros:

—Bien vale cuatro años de presidio el último beso de una madre.

JOAQUÍN DICENTA

## ¡ARA Y CANTA!

I

Labriego: ¿vas a la arada?  
Pues dudo que haya otoñada más grata y más placentera para cantar la tonada de la dulce sementera.  
¿Qué has dicho? ¿Que el desgraciado que pasa el eterno día bregando tras un arado jamás cantó la alegría, si alguna vez ha cantado?  
Es una queja embustera la que me acabas de dar.  
¿No sabes que yo sé arar?  
Pues déjame la manera y oye, que voy a cantar:

II

«Labriego poco paciente: si crees que sólo tu frente vierte copioso sudor que sorbe innumera gente, sal de tu error, labrador. Lo dice quien es tu hermano, quien canta tu lucha brava, lo dice quien por su mano siega mieses en verano y el huerto en invierno cava. ¿Qué sabes tú del tributo que el mundo al trabajo rinde, ni qué sabes de su fruto, si no has traspuesto la linde del terruño diminuto? Si el mundo aquel te impusiera yugos que impone al mejor, pensarás que tu manera, si no es la más llevadera, tampoco es la cruz mayor.

JOSÉ MARIA GABRIEL Y GALÁN.

## Folletín del SOLLER -22-

## PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

días serenos, horas de huracán y horas de calma. El cielo, tan pronto sonreía con azul beatitud como arrugaba el entrecejo, poniéndose gris, gris, color de enfado, color de tedio; y la tierra, siguiendo matiz por matiz las veleidades de su soberbio amigo, ora sonreía, ora bostezaba. Así sucedieron a los días lúgubres de diciembre las frías serenidades de enero y las revueltas locas de febrero, y llegó marzo, el que, amparado con la belleza de cuanto promete, se permite el insolente lujo de no cumplir nada; el mes que en otoño sería triste y en invierno es alegre, porque vienen, Dios sabe de donde, a iluminar y perfumar sus nublados y sus ventiscas ráfagas de algo plácido y amable, tibiezas y aromas, que el hombre, cansado de sentir ciezos y de mirar escarchas, espera y adivina por cuenta propia... y aun agradece, sin duda porque la hora de la esperanza es la hora propicia al agradeci-

miento, más intenso cuanto más platónico. Y así como para la tierra, entre alternativas de agitación y de sosiego fué pasando el invierno para las almas. Continuaba el trato frecuente entre el hogar del médico y el del maestro; y habían formado aquellas cuatro personas varios grupos, amistosos todos, todos diferentes en cuanto al matiz de la amistad.

Seguía la intimidad de don Antonio con Lucita, fundada por una y otra parte en estimación sólida: constante, igual, en el maestro, avalorada por el discreto aroma de un recuerdo agradecido; firme también en Lucita, pero con bruscas intermitencias de adhesión y de apartamiento. En ocasiones sentíase la niña un tanto celosa del cariño del abuelo, se creía innecesaria, pensaba que su misión había terminado con la llegada de Josefina, y cedía un tanto de aquella su antigua asiduidad; otras veces, cuando su soledad de alma la atormentaba, vencía reparos, dejaba hablar, libre de vanos razonamientos, a su corazón, y daba y recibía cariño con más afán que nunca.

Josefina y ella habían simpatizado perfectamente. Los caracteres de ambas armonizaban por diversos, y la amable ingenuidad de la viuda destruía cuantas

barreras pudieran oponerse a la comunidad de afectos. Josefina, que en los primeros tiempos gustó el placer de ser consolada, una vez embotado lo punzante de su amargura y en posesión del secreto de su amiga, intentó ejercer a su vez de consoladora; pero aquí es donde la armonía estuvo a punto de quebrantarse, porque Lucita, avara como siempre de sus penas y de sus goces, arrepiñándose de la confianza casi en el mismo instante de haberla hecho, no tuvo otro afán que conseguir obscurecerlas de nuevo. Josefina acabó por darse cuenta de aquella singularidad de su amiga, y aunque sin comprenderla demasiado, la respetó en absoluto. Como consecuencia inmediata, las penas de Lucita cayeron—si vale la palabra—en desuso y fermentaron solitarias y ocultas en su corazón.

Josefina dedicó la totalidad de su esfuerzo anímico a la tarea, hartamente opinión suya, de llegar a ser *mujer fuerte*, siguiendo las indicaciones de Lorenzo, su severísimo mentor. Y por cierto que las relaciones, cada vez más frecuentes, entre la viuda y el médico, mejor que el nombre de amistad, merecían el calificativo de *paz armada*. De lejos, y en es-

to coincidían los dos, se juzgaban recíprocamente con severidad inaudita.

—El tal Lorenzo es un impertinente—pensaba Josefina.—¿Con qué derecho viene a *dissecarme*, a contradecirme en mi misma cara, a dictarme reglas de vida, ni más ni menos que si fuese mi director espiritual? Tan frío, tan rígido... De seguro que si alguna mujer se le aparece en sueños será la mismísima Minerva con lanza y casco. ¡Tonta de mí, que tomo en cuenta sus divagaciones y me empeño en ser como no soy! De ahora en adelante juro no hacerle caso.

—¡Tonto de mí—pensaba a su vez el médico.—¿Por qué empeñarme en cambiar lo que Dios ha hecho? ¿Qué me importa que esa criatura tenga corazón de mujer o cabeza de pájaro? ¿Qué es frívola, que es inconsciente, que no entiende la vida; que ayer lloraba sin motivo y mañana se reirá sin causa? ¿Y a mí qué? Si no es nada mío, si no lo será nunca, si yo no querría que lo fuese... ¿Qué falta le hace, en resumidas cuentas, pensar más alto ni sentir más hondo? Desde hoy, lo prometo, la dejaré en paz.

Y a pesar de tan buenos propósitos por

(Continuad.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## VISIONS DE MALLORCA

## IMPORTUNAE VOLUCRES...

I

Molt sovint, i amb major freqüència de bell matí, les aigües del Port de Pollensa dormen encalmades en una divina beatitud. El cel acostuma d'ésser blanc i lletós com si l'hagués deixat innocent el pas de la lluna; i és tota flonja i blanca, la mar, com si al seu damunt, la vella Selene, amb els dits de tremolor, hi hagués escampat la lenta llana nocturna. La mar i el cel s'esguarden amb una llarga mirada tranquil·la; i resplendixen, com dos nuvis, d'una recíproca felicitat. Quin goig tan gran no és rabejar els ulls encara enteranyinats de son, en aquesta gran amor i en aquesta vasta innocència difusa!

Celebra tothom aquell vers de Victor Hugo en son *Booz endormi*:

*L'ombre était nuptiale, auguste et solennelle...*

La nit és el temps de les roces. Belles de veure són, a la nit, les esposalles del cel enjoiellat amb la mar enjoiellada. El cel, amb l'espurneig diamantí del seu vel, davalla a la falda de la mar tremolosa i pàl·lida; i brilla d'una glòria tota sideral. Jo les he vistes sovint aquestes esposalles del cel i la mar, dormint en un coixí viu de cabelleres d'alga. D'alguna d'aquestes nits me n'ha romàs en els ulls i en el cor una memòria inescrutable. Era quan Mart, no fa gaire, passà tan arran de terra que hom li podia veure la faç vermella d'ira i els cabells flamejants d'un esbullat incendi. Els altres estels innocents cremaven també amb flams més avivats i grossos. I tota aquesta lluminària encesa per la glòria ferotge de Mart, i totes aquestes alimàries bel·licoses, eren trabucades sobre la calma del llac pollensí; mentre el terrible déu brandava sa crinera i enfonsava profundament, en la pau del port dormit, en un silenci olliós, l'espasa sanguinolenta. Quan el sol de l'endemà surt d'una nit així, gloriosa i amorosa, un hom comprèn aquella imatge bíblica del solixent: *A la manera de l'espòs novençà surt exultant del seu talem*.

Doncs, a manera de l'espòs novençà, amb els rossos cabells filejants, ha sortit de les aigües el sol gloriós. La mar, tota la nit, havia estat nerviosa i neguitosa, girant-se i regirant-se. Jo me n'adon del més petit canvi de la mar, car dorm, al costat seu, amb la finestra oberta, per embaumar-me del seu respir, i encara del respir dels pins enfaiats i del ric alè de la garriga dormida. I al matí, amb la primera llum, en compte de la bonança immobilitzada en una marmòria serenitat—(d'una mar així calmosa, Virgili en digué: *mare marmoreum*)—vaig veure la mar tota brillant d'innúmeres escates, tota radiant d'innombrables somriures, tota dringant de cristall movedís, tota sonant de rialles fresques...

I vet aquí que dins l'apoteosi del sol recent, encara mullat de rosada marina, se sentí un gran esbatec. I quasi invisibles dins

la llum fresca com una rosa, dos monstres alats, amb les ales metàl·liques teses; transparents, amb la transparència gelatinosa que tenen les ales de les libél·lules. Metent en fuita els voltors i les àguiles marines i les flotes de les gavines indolents, els dos mestres abateren el vol i feren lliscar el ventre sobre l'atònita mar i s'hi remullaren les ales. Eren dos enormes peixos voladors. Eren dues híbrides aus inoportunes. Dos hidro-avions: *Importunae volucres!*

Ara, que ja en saben el camí, és segur que tornaran. I de la mar de Na Ruixamantells en seran foragitats la solitud i el silenci, i hi serà marcida la flor de la llegenda i de l'idil·li trist.

LLORENÇ RIBER.

Port de Pollensa, setembre.

## QUAN LA MAGRANA S'ESBERLA

Quan la magrana s'esberla vora el pou del teu jardí, cada nit hi va una merla per la glòria d'un rubí.

Si la merla m'hi volia, fórem dos a fè el pecat. Nits de doble traïdoria, nits d'amor i de combat.

Per la porta mal tancada jo entraria com el vent. Qui desvetlla l'estimada cull l'amor a sol ixent.

JOAN M.<sup>a</sup> GUASCH.

## L'home de quaranta cinc anys

## Síntomes

La quarantena és un trànsit difícil—diuen els psicòlegs mundans. Entre la joventut i la vellesa, l'home que passa dels quaranta i no arriba als cinquanta, ha de cercar un equilibri que res no l'ajuda a trobar.

El calendari i la partida de naixement combinats ens diuen sense possible dubte quan un home entra en aquest període; no obstant, fent la paròdia de la célebre frase de Pascal, podríem dir que hi ha en l'edat de l'home matisos que ni el calendari ni la partida de naixement no coneixen.

L'esgarripança de la maturitat és subtil. Cal tenir uns sentits afinats per adonar-se'n. Permeteu-nos de senyalar alguns avisos d'aquesta mena.

Ara és un senyor que escolta la següent anècdota. Una senyora té un dinar de vint coberts. A dos quarts de nou hi ha presents dinou convidats. Tots esperen el vigèsim invitat, que és un jove. A tres quarts de nou, la mestressa de la casa somriu amb una afabilitat nerviosa. Toquen les nou. Les cares s'allarguen. Al capdavant, la senyora no pot contenir-se i exclama: «El jove Llon-

gueres no arriba... No ho entenc... Començo a tómer qualsevol desgràcia. Vaig a telefonar-li». Telefona, efectivament, i resta estupefacta, puix que sent la veu del propi Llongueres.

—Com, sou vós!  
—Sí, estimada senyora; sóc jo...  
—No sabeu quina hora és?  
—Sí.  
—Les nou tocades!  
—Perfectament...  
—No recordeu que dineu a casa?  
—No!  
—Aquest vespre! Sentiu: aquest vespre.  
—Aquest vespre.  
—Us trobeu malament?  
—Ca! Estic molt bé. Gràcies.  
—Aleshores, per què no veniu? Què us passa?

I la veu del jove explica amb una dolçor celeste:

—Es que no tinc gana!  
Fins aquí l'anècdota que en ella mateixa no té res de particular. No obstant, us servirà per sentir aquella esgarripança de l'edat madura que al·ludíem suara. Si el qui la conta pertany a la dita edat, ja veureu amb quina insistència remarca que l'invitat era precisament un jove i com de seguida afegix: «Es un fet característic de la nova generació, que compta entre divuit i vint-i-cinc anys. Tenen una *sans façon!* Pertot sou a casa! Els altres no existeixen!»

Aquestes exclamacions són simptomàtiques. Mireu el qui les llença i veureu l'home de quaranta anys.

Un altre símptoma. Un record d'infantesa que tot d'una munta de les pregoneses de la memòria i té la virtut d'entendre vos. De cop, us feu la il·lusió que això és un senyal de la frescor de la vostra sensibilitat. Error. Aquesta sensibilitat és la pròpia de l'edat madura.

I què direm de les temples que comencen de grisejar? L'home de quaranta anys ens dirà per excusar-se'n que a la seva família hi ha qui sap els exemples de precocitat en l'embarquament dels cabells, que un seu cosí tenia el cap blanc a trenta anys... De seguida escoltarà amb indecible plaer una noia que assegura que els cabells grisos donen al rostre una gràcia i un encís especialíssims.

El ventre també s'avença. Cal fer gimnàstica als dematins i menjar amb mètode. La cosa terrible és que un sol dinar al restaurant o a casa d'uns amics destrueix la feina d'una setmana d'exercici matinal. Es posarà cotilla? Ah, això sí que no. El nom de cotilla revolta la seva dignitat d'home. Cotilla, no; solament un cinyell de cuir i corda trenats... I encara se'n podria passar, si el sastre li tallés bé les armlles...

## El sastre

Quin un, el sastre!... El sastre, volent ésser lleial i oficiós, dona els més terribles disgustos a l'home madur. Preconitza els vestits a ratlles verticals. «Per què?», li demana el nostre home. Llavors no té altre remei sinó dir: «Les ratlles aprimen les persones una mica grasses.»

## Les noies

L'home de quaranta anys troba a la primèria que les noies són enciseres. L'escolten amb gust, ell es felicita *sotto voce* de tenir més èxit que no tenia en el temps assoleiat de l'adolescència, quan les noies el tractaven amb una mena de desdeny, de familiaritat hostil. Ha passat ben males estones, entre els 17 i els 24 anys! Ara, en canvi...

El nostre home s'enganxa ara, com s'enganxava abans. En aquell temps que comença a ésser llunyà, sota la màscara de l'hostilitat hi havia un temor que era més a propòsit per afalagar-lo que per entristir-lo. L'amabilitat i la confiança que ara li mostren les noies és, simplement, el senyal que es senten segures al seu costat. Ingènuament, el passen a la reserva.

## L'ambició

Mirar enrera! El nostre home de quaranta anys quan se gira veu que alguns dels seus companys han restat al camí, boca-terrosa; quan mira endavant veu els companys que li han guanyat avantatge. Per poc que aquest balanç li sembli desfavorable, sent la punxada de l'ambició.

L'ambició és divina en el cor del jove, és horribil en el cor de l'home que s'acosta a la cinquantena. Li escau de treballar, aduec de treballar ardidament; és odiós que vulgui obrir-se pas a cops de colze. Hauria d'entrar en el període de la serenitat, no reprendre el foc del tumult.

Si el nostre home troba que no ha fet res o gairebé res del que havia somiat, no té el coratge d'acusar-se ell mateix la seva falta de tenacitat o d'intel·ligència. Vol carregar el mort a la seva dona («ah, si no m'hagués casat amb aquesta!») o sobre els fills («no hagués hagut de pensar en aquests!»).

De vegades, després d'un d'aquests balanços melangiosos, l'home entra en un període d'activitat febril. Ell que havia rigut dels honors, ara els cerca. De primer els cerca dissimuladament; després, en veure que no venen, els cerca amb fúria i sense vergonya.

No sols els honors públics i oficials, sinó els altres. «Per què han fet seure al senyor X i no a mi al costat de la senyora de la casa?»

Si fracassa aquesta darrera temptativa per situar-se en el lloc que creu que li pertoca, l'home que s'acosta a la cinquantena torna a l'altívesa dels seus anys juvenils. Esdevé altre cop independent, revoltat, agressiu.

## Excusa final

Cal donar excuses? Hem donat alguns trets de l'home madur. El retrat que en resulta no és gaire seductor. Bé: no ens preocupem. Aquest retrat és el de molts senyors que ja no són joves i que encara no són vells, el retrat de la majoria, si voleu. Però hi ha excepcions. No dubtem que entre elles—tota resplendent—hi ha la del lector que ha ajuntat les celles en llegir alguns dels paràgrafs precedents.

FELIP MUNTANER.

## Folletí del SOLLER -17-

## BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVII<sup>e</sup> SEGLE)

per Mn. ANTONI PONS PASTOR

com asmassen els mesquinets que molt li anava en aital affer, l'embargaren, i més encara, una pistoleta traguéren-se i tot espaordint-la, mesclaren-hi aqueixes paraules espaventables:

—«Vaje s'en, que ja veu nosaltres com anam...»

Virant sa raó sor Onofre en la temeritat que li ocorria, i que gran pró venir no podia, amb seny girant son dors, cuita a l'encercament de les religioses que, mitj arreades i defora sé, axí com colomes percassades de falcó subtil, corrien per ci per llà i, encara feia-les fugir, com lo lleó lo cervo i el grifant la grua, clamant adés adés, amb tot son coratge: «¡Misericòrdia! ¡misericòrdia!»

I el Comte responia cada pic amb cini captener:

—«No crideu, les monges, que jo no vull altre cosa més que m mostreu la Comtessa on està...» Pus avant de tres hores perdura tort tan sacrílec i vil, du-

rant les quals les religioses encorregueren gran perturbació i destric.

## GLOSARI

<i>Res</i> alguna cosa.	<i>Trop</i> Molt.
<i>Felle</i> feo.	<i>Afficament</i> energia.
<i>Ris</i> somris.	<i>Anantant</i> avançar.
<i>Cobejar</i> desitjar.	<i>Vés</i> vers.
<i>Emblar</i> portar-se'n.	<i>Nient</i> res.
<i>Pros</i> valent.	<i>Anedit</i> afegir.
<i>Requesta</i> petició.	<i>Tira's</i> decantar-se.
<i>Entenia-ho</i> se referia.	<i>Contrastar</i> resistir.
<i>Torbat</i> trencat.	<i>Molt li va</i> interessa.
<i>Avols</i> dolents.	<i>Embargar</i> oposar-se.
<i>Comportament</i> manera.	<i>Pro</i> profit.
<i>Proposar-se</i> avant posar-se.	<i>Seny</i> amb bon acort.
<i>Al cap de pesa.</i> Al cap de temps.	<i>Girant son dors</i> l'esquena.
<i>Affer</i> tasca.	<i>Defora sé</i> fora de si.
<i>Prestament</i> depressa.	<i>Captener</i> possat.
<i>Tost</i> aviat.	<i>Encorrer</i> sufrir.
	<i>Destruc</i> desgràcia.

## DE COM LA VIL MAYNADA FUIG AHONTADA

IX

Fadigats aquells mals de encercar, sens nient atrobar, abaixen a regonèixer els «aposentos» de baix. Llavors les religioses esclariren-se, puis que hageren lloc de ajustar-se en el chor, per fer aduració a la Dona Maria. Una a una hi acorreren, i quan totes assemblades foren,

aprés tan anutjosa escampadissa, encontinent donaren principi veus altes i unisonament a una lletania, que defors s'oia, exorant de la divinal bondat les tregués de aquell mal pas. Empero, no tan misonament com abans, car les veus eren un poc diverses. I axí signaven-se els tons vius i frescs de les novícies i els tremolosos de les velles, car tots ensemps eren posseïts de emoció pregonna, roada de sanglots i de llàgrimes, i encara de una mel·liffua tristança. Una religiosa axí del chor, fet un pelac de plors, per ço de encoretjar la Comtessa. I com el corredor restava fosc encar, prengué recés a a cel·la de sor Torrella, qui havia en comanda unes minyones macipes. I cas i ventura fou, que quan entrava-hi, arribà fins al seu oiment una veu esvasida, que clamava:

—«¡Oh trist de mi, prè som!...» desitriant en l'ombra el cos de un home que corria, des de la cel·la Prioral a la escala. I la religiosa, amb seny, asmà si seria un dels mesquinets que romàs era, esgarriat, en el convent. ¡Oh, la mala trigassó!

Amb tant el noent estol de bandejats lleugers i despagats avallaven per la escala, tombada al tall del chor, i per l'al-

tre de l'hort, per la porta que s'esbatana devés el Carme, i pegant un ciulo furient, i après altres, des de el cantó, feren senya als quatre qui gordaven al donat a la era del Espital, que a ells s'ajustassen, esvanint-se tantost, com imatges de somni, com si l'ombra glassada de la mort les encalsàs. Mas, ans de lleixar franc el donat, aquells quatre maleïts digueren li irats:

—«¡Guardau ara bé l'esquena i anau amb bona hora!...»

El donat prestament feia camí vers ca'l canonge Canet i, amb paraula esglayada donava-li novelles de aço que, a malguany, encorregut havia per gran res de temps.

\*\*

Franques ja les sors i els inicis advenes fora del convent, la Priora manà que les campanes tocàssen molt apressa. I les campanes tocaren i els sons retentiren de llevant entro a ponent, escomoguent la ciutat i els habitants qui dormien per haver refors, i tots desvetllaven-se ensems. Madó Ponsa, empero, s'era preposada, puís habitava davant

(Seguirà.)

# Crónica Local

## Noticias varias

El domingo tuvo lugar en su domicilio social la anunciada Junta General ordinaria de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad, a la que asistió buen número de inscritos.

Abierto el acto por el señor Presidente, D. Miguel Ripoll, el Secretario, D. José Serra, dió lectura a una bien escrita Memoria en la que se hace historia y se da cuenta de todos los trabajos efectuados hasta la fecha para llevar a cabo la idea, con una relación de altas y bajas habidas y del número total de *truiades* inscritas. Hácese constar la gratitud de todos hacia los que en mayor grado han trabajado para convertir en realidad el bello proyecto acariciado, y de un modo especial para D. Bartolomé Arbona, que ha sido el alma de la empresa, no regateando sacrificios para el mayor éxito de la fundación. Añádese que tanto en las obras como en la adquisición de la maquinaria y del solar, se ha obtenido un notable y positivo beneficio sobre el presupuesto inicial, de lo que hay que congratularse, y termina lamentando se haya malogrado la cosecha este año, que impedirá puedan verse desde el principio de su funcionamiento los beneficiosos resultados de la cooperativa.

A continuación dióse lectura al estado económico de la entidad, que fué aprobado.

Seguidamente discutiéronse algunas iniciativas de régimen interior, que fueron igualmente aprobadas.

Se acordó que tan pronto quede todo ultimado, lo concerniente a construcción e instalación, sea bendecido en medio de la mayor intimidad el nuevo edificio, y que efectúe dicha bendición el Rdo. D. Bartolomé Coll, por ser socio fundador de la «Tafona».

Y por último se procedió al nombramiento de los señores que han de formar la Junta de Ventas, recayendo el nombramiento en los señores D. Andrés Oliver Deyá, D. Juan Rullán Ferrer y el señor Presidente.

Después de lo cual dióse la reunión por terminada.

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el sábado próximo se celebrará en el teatro de la «Defensora Sollerense» una velada recreativa en obsequio a los socios y a sus familias, para festejar el 49.º aniversario de la fundación de dicha Sociedad. Publicamos a continuación el programa que se desarrollará en la misma:

1.º Audición musical por la banda de la «Lira Sollerense»:

Selección de «Los Gavilanes»

Id. de «María Sol» del maestro Guerrero.

2.º Parte cinematográfica, con proyección de las siguientes películas:

«Buenas referencias», por Constance Talmadge.

La chistosísima, en 2 partes, titulada «Los enanos hacen circo».

3.º Reparación de la celebrada canzonetista María Morey, que cantará las mejores composiciones de su vasto repertorio.

La proyección de dichas películas será amenizada por la orquestina «Defensora» con escogidas piezas.

En uno de los intermedios se verificará el sorteo de los premios con que se obsequia a las personas que contribuyen a costear la fiesta.

Es de esperar que dicha velada resulte un verdadero éxito dados la variedad del programa y el crecido número de socios con que cuenta la benéfica asociación, lo que hace que la concurrencia sea anualmente numerosísima.

Según se nos informa, en la central eléctrica de esta ciudad se procede actualmente a colocar en una caja silenciadora el ventilador Root que posee, cuyo molesto zumbido daba origen a fundadas quejas de los vecinos, una de las cuales, expuesta en

estas mismas columnas últimamente por nuestro apreciado colaborador el culto escritor alemán D. Pablo Esch y Hoerle, ha dado ocasión, sin duda, a remediar esta fácil anomalía.

Es de aplaudir el celo desplegado en esta ocasión por la sociedad «El Gas», y en particular por su director Gerente, D. Jaime Rullán, en dar satisfacción a los deseos del público, y la aplaudimos, felicitándoles al mismo tiempo en nombre de los vecinos beneficiados.

Anoche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», que por la mañana había regresado de Palma, en donde recogió una regular cantidad de carga para el mercado francés. Aquí embarcó variados efectos y buen número de pasajeros.

Dicho buque, de regreso de Cette, estará a la carga en Barcelona a mediados de la próxima semana, siguiendo seguidamente su viaje para nuestro puerto.

Las ansiadas lluvias llegaron al fin. El martes de esta semana y previo el consiguiente anuncio de fuertes tronadas, cayó el primer chubasco otoñal, que la tierra, caldeada y sedienta, con la fruición de un hidrópico absorbió. El descenso de temperatura que condensó los densos nubarrones, convirtiéndolos en líquido bienhechor, debió iniciarse en el mar, frente a nuestro puerto, pues fué más copioso el aguacero en la vega del *Camp de sa Mà* y en el valle de *Sa Figuera* que en la población y alturas de la parte de Biniaraix.

No obstante, según noticias, revistió en la isla un carácter bastante general. No ha sido suficiente aún el agua caída para dejar las tierras de secano en el buen tempero necesario para que penetre la humedad hasta las raíces de los árboles de mayor corpulencia ni para poder empezar ya los trabajos preliminares de la próxima sementera en las laderas de estos montes; pero, algo es algo, y por algo se debía empezar, teniendo con el agua caída lo suficiente para quedar «provisionalmente» satisfechos cuántos la suspirábamos, máxime cuando desde esa iniciación no han cesado los nubladros, pudiéndose deducir de ese cariz que nos presenta el tiempo que no ha de tardar mucho sin que vuelva a llover.

A consecuencia de ese cambio atmosférico ha cambiado también notablemente la temperatura; hoy ya son muchos los que se han visto obligados a aumentar de ropa su cama y su indumento personal. El termómetro se mantiene normalmente en los 20 grados durante el día, y de alguna de las noches de esta semana nos acusa una mínima de 15 y 8 décimas.

Por coincidir con una mejora que para Sóller pedíamos en nuestro número anterior y para que se vea cómo en otras poblaciones se apresuran a señalar la misma necesidad, copiamos de la *La Veu de Catalunya* del domingo último las siguientes líneas, que contribuirán sin duda a formar opinión en torno de la indicación hecha por nosotros desde estas columnas:

«Amb motiu d' haver-se publicat l' acord del Govern de construir cases de Correus en diverses poblacions, hem llegit en el «Diari de Sabadell», «La Veu de Sabadell», el «Diari de Mataró» i el «Diari de Granollers», editorials esperonant les forces representatives de les respectives ciutats a posar en joc llur influència per tal d' aconseguir que se 'ls en destini una.

Tanmateix, ja seria hora que en les poblacions industrials de Catalunya els serveis de Correus i Telègrafs estiguessin muntats d' una manera adequada a llurs necessitats, car el moviment postal i telefònic és prou intens per mereixer l' atenció de l' Estat».

Conforme anunciamos en nuestra crónica anterior, el lunes llegaron a esta ciudad 224 turistas ingleses que pertenecían a la excursión organizada por la casa «Thos, Cook & Sond», de Londres.

Llegaron a la isla a bordo del paquete inglés «Oronsay», buque de la Compañía «Orient Line», matriculado en Glasgow, con un desplazamiento de 20.000 toneladas.

Los pasajeros saltaron a tierra y recorrieron en auto los principales puntos de Palma, saliendo luego unos en tren para esta ciudad y los otros en automóviles para Valldemosa, Deyá y Sóller.

Comieron todos en el «Hotel del Ferrocarril», donde se les sirvió espléndido menú y fueron obsequiados por su dueño D. Vicente Sastre, que les colmó de atenciones.

Por la tarde, en la forma de costumbre, emprendieron el viaje de regreso, y por la noche volvieron a embarcar, continuando el viaje hacia Tánger.

El jueves de esta semana organizóse una pequeña excursión a Felanitx por un grupo de adscritos a la «Tafona Cooperativa» con objeto de visitar el «Celler Cooperatiu» en esta época del año en plena actividad.

En número de diez salieron en el primer tren de la mañana y regresaron en el último de la noche, encantados de las atenciones de que fueron objeto en aquella ciudad y de la imponente belleza de aquella bodega, y de un modo especial del atractivo aspecto que ofrece en esta temporada de cuantiosa elaboración.

Mañana tendrá lugar, conforme indicamos en nuestro número último, el cambio de horario en el servicio ferroviario de esta ciudad.

Los trenes efectuarán sus salidas en esta forma:

De Sóller a Palma: A las 6, 9'15 y 17 (cinco de la tarde).

De Palma a Sóller: A las 7'40, 2'35 y 19.

Los domingos y días festivos el tren extraordinario saldrá de Palma para Sóller a las 11'30 y de Sóller para Palma a las 13'15 y el tren de la tarde saldrá de Sóller a las 17'30.

Los estragos que, según la prensa de estos días, ha causado el ciclón en Veracruz, han puesto en una muy justificada y comprensible alarma a las muchas familias de esta ciudad que en Méjico, y en especial en la referida población, tienen a alguno de sus queridos miembros. Muchos creemos han sido los daños que por efecto del indicado fenómeno atmosférico allí se registran, y nosotros muy de veras lamentamos; pero sabemos por propia experiencia que cuando una de esas noticias verdaderamente alarmantes se echa a volar, suele, como la bola de nieve que rueda por una pendiente, agrandarse a cada tumbo o revolución hasta tomar proporciones enormes, tanto más cuanto mayor es la distancia que separa al último propagante del punto en que el desgraciado suceso ocurrió. Recuérdese, sino, lo que dijo la prensa francesa y la americana de nosotros cuando el hundimiento o deslizamiento de los terrenos en *Els Marroigs*: unos que de Sóller no quedaba más que un montón de ruinas, otros que la montaña se había derrumbado llenando por completo el valle, y otros que la isla de Mallorca había desaparecido hundiéndose en el mar. Y sin embargo, ¿qué fué lo que aconteció? Los turistas, y aun los mismos sollerenses que han venido aquí después de la catástrofe, —que no por pequeña, relativamente, deja de ser sensible,— al mirar ansiosos desde el tren, a la salida del túnel del *Pujol d' En Banyà*, la base del *Puig Major* y ver aquella mancha rojiza que se nota en medio del frondoso olivar, han dejado escapar, acompañándolas de una sonrisa, frases de extrañeza y al mismo tiempo de satisfacción.

Quiera Dios que, con respecto a las fatales noticias que desde la república mejicana nos ha comunicado el telégrafo, pase algo similar. Por de pronto ya sabemos que los hechos fueron un tanto abultados por los periódicos que los han narrado, y esto nos es grato anunciarlo para tranquilidad de esas numerosas familias a quienes hemos aludido, que allá tienen a alguno de los suyos, o intereses materiales no más.

Recibió un telegrama nuestro amigo don Arnaldo Casellas, contestación al que había cursado él a sus familiares residentes en Veracruz en demanda de noticias, diciéndole que no hay en la casa novedad, y ayer recibió otro el propietario de ésta, don José Ferrer, que es aún más explícito y tranquilizador. Dice, a la letra: «Noticias ciclón exageradísimas, sin novedad personal e intereses—Ferrer».

De lo que nos alegramos infinito, y tenemos la seguridad de que han de alegrarse al igual de nosotros todos nuestros lectores, tengan o no a alguno de sus deudos en aquella lejana y por diferentes conceptos desgraciada nación.

Según adelantábamos en nuestro número anterior, esta noche a las once debe ser restablecida la hora solar.

En la *Gaceta de Madrid* del día 26 de Septiembre último se dan instrucciones en este sentido.

Por el Gobierno civil se han cursado las correspondientes instrucciones a las entidades y centros interesados para que tenga la debida efectividad la expresada disposición.

Durante la presente semana, cosa que ya puede considerarse como tradicional, se han sacrificado en esta ciudad los primeros cerdos, habiéndose vendido en algunas tiendas los primeros embutidos.

Esto no obstante, en ninguna de las grandes casas destinadas a la matanza de cerdos cebados se ha empezado aún, que sepamos, la temporada, efectuándolo probablemente durante la semana próxima.

Los precios que rijen para la carne de cerdo y para los embutidos, son: a 5'50 pesetas el kilo el lomo, y a 4 ptas. el kilo los botifarrones.

Con esta fecha la Alcaldía publica un bando, participando al vecindario que el lunes y martes próximos, de once a doce, el señor Médico municipal procederá a la vacunación de cuantas personas lo deseen, en la sala del Hospital al efecto destinada.

El martes por la noche, con motivo de ser la vigilia de la fiesta de San Miguel Arcángel, fueron obsequiados con sendas serenatas por la banda de la «Lira Sollerense» el Alcalde accidental de esta ciudad, D. Miguel Coll Mayol, y el vocal de la Directiva de aquella filarmónica entidad D. Miguel Roselló, Pro.

Frente a sus respectivos domicilios tocó la citada banda algunas composiciones de las que tiene en su repertorio, y fueron obsequiados a su vez los músicos por los nombrados señores con pastas y licores.

Ha sido muy abundante durante la pasada noche la pesca de la lampuga en aguas de esta zona marítima, por lo que ha estado bien surtida de este pescado nuestra pescadería durante toda la mañana de hoy. Como es ya de gran tamaño el referido pescado, han sido muchas las familias que han hecho su provisión para conservarlo en escabeche. Se vendía a 2 pesetas el kilo.

Ha regresado de su viaje a Madrid efectuado en compañía de los señores que formaban la Comisión «Pro Escuelas de Baleares», el Alcalde de esta ciudad D. Miguel Casanovas Castañer, quien regresa en extremo complacido de las atenciones que se han tenido con ella en la Villa y Corte.

El Sr. Casanovas nos ha manifestado que en la capital de España se ocupó de la concesión de las Escuelas Graduadas que tiene solicitado este Ayuntamiento, obteniendo el ofrecimiento de su pronta resolución; causando especial impresión el rasgo del patricio sollerense, nuestro amigo D. Antonio Arbona Estades, quien, como se sabe, tiene construido a sus expensas y ofrecido su espléndido edificio para dedicarlo a la Enseñanza.

El Sr. Casanovas no se ha hecho cargo aún de la Alcaldía, no haciéndolo probablemente hasta la próxima semana.



## LA ACTUALIDAD

## El éxito de la Comisión

Ayer regresaron de Madrid los señores que pasaron a la Corte con el elevado fin de resolver dignamente el problema escolar de Baleares.

El lector conoce la importancia del proyecto, por haberlo publicado íntegro en estas columnas, junto con el gráfico que fácilmente demostraba su trascendencia, una cosa casi fantástica, el ideal perseguido, y ese ideal está a punto de ser una realidad gracias al éxito de las gestiones de la mentada comisión, por lo que han atraído sobre sí los elementos que la formaban el aplauso y la gratitud de la provincia.

Elaborado el proyecto bajo la protección y amparo del Gobernador civil, señor Llosas, ha obtenido al ser presentado en Madrid una acogida que ha superado a todas las esperanzas; no sólo ha sido admitido sino que el Gobierno lo tomará como modelo para resolver el problema escolar en España. La provincia de Baleares, una de las más alejadas del centro, donde la falta de Escuelas se notaba con mayor intensidad, resulta que ahora va a dar el tono al resto de España. ¡En verdad, es motivo de orgullo para los autores del proyecto!

La Comisión pro-escuelas ha tenido la suerte de dar con un Gobierno que ha hecho del problema de la instrucción una de sus principales banderas, y la rotundez de la victoria es doblemente significativa porque ha llevado una novedad, admitida con entusiasmo, a quienes laboraban con ahinco, para resolver el problema de la Enseñanza.

A la victoria técnica han unido la que nace de la estrategia, porque ha sido de hábiles estrategias elegir la oportunidad e identificarse en lo que es anhelo del gobernante.

No sólo han triunfado para la provincia, dotándola del «desideratum», sino que han dado tono a la región, que hoy es tomada como modelo.

La aspiración de las islas, gracias a los aciertos de la Comisión, viene avallada con el asentimiento del Gobierno que la considera obra perfecta y modelo.

¡Cómo es grato consignar esos éxitos que representan la posesión de fuerzas creadoras!

Las embajadas que Palma envía a la corte, van teniendo resultados tan gratos que fundamentan la conveniencia de ellas, cuando en la región palpita una justa necesidad, un justo deseo para verlos atendidos. Ayer fué el éxito feliz de las gestiones para la permanencia en la tarifa tercera de la contribución, y aquellos comisionados dejaron enhebrada la cuestión de las ferias de Santo Tomás y de Ramos que la Comisión actual lleva ya como un trofeo de su viaje. Hoy, la embajada que está de vuelta viene con el triunfo superlativo del objeto primordial de su viaje: el arreglo escolar, habiendo gestionado otros asuntos, como verá el lector en la información que publicamos, que también eran demandas de la opinión.

Prueban esos resultados la eficacia de una táctica constantemente defendida en estas columnas: la necesidad de que se nos conozca en el centro, de que sepan de nuestras necesidades y de nuestras aspiraciones, y que tengan éstas heraldos que sepan presentarlas tal y como son en la realidad, y topando con hombres comprensivos, por guía la regeneración de la patria, forzosamente han de alcanzar las atenciones apetecidas.

## La fachada de la Casa Consistorial

Acaba de ser declarada monumento nacional la fachada de la Casa de la Villa, admiración de cuantos nos visitan por su esmero barroco, por las puras líneas que trazó el alarife y por la riqueza del soberbio alero.

La declaración de monumento nacional debe ser noticia grata a todos los mallorquines amantes de nuestro tesoro artístico, porque a la par que se considera y reconoce nuestra propia riqueza arquitectónica, preserva al edificio de todo atropello que a veces con la mejor intención, sólo por un criterio equivocado, se lesionan obras de arte.

Tenemos, pues, la fachada de la Casa Consistorial bajo la tutela y salvaguardia de la Comisión de Monumentos. Desde hoy es materia intangible, por lo que podrán desvanecerse las zozobras naturales ante una era de actividades reformadoras como la que padecemos.

De haber existido años ha la declaración que ahora acaba de obtenerse, se hubiera evitado el atentado a la labor del tiempo, no hubieran las manos pecadoras borrado la pátina, la labor de los siglos, que un arquitecto poco respetuoso hizo raspar para que las piedras recobrasen su blancura.

Y así como esta, cualquier modificación que se intentara en la fachada.

Ahora que, quienes han obtenido la valiosa salvaguardia, no pueden estar tan tranquilos como parece, porque la historia, la gran maestra de la vida, tiene en sus páginas escrito, como hubo unos señores que para servir la línea recta, volaron con dinamita, en la tranquilidad de la noche, la puerta de Santa Margarita, a la que no le valió haber sido declarado monumento nacional.

No creemos que hoy se repitiera aquella hazaña, porque han cambiado los tiempos, y lo que sale bien una vez podría ser fatal para sus autores el repetirla.

(De La Almudaina)

## Crónica Balear

## Palma

El miércoles llegó, procedente de la Corte la Comisión que marchó a Madrid a gestionar la solución del problema escolar de Baleares y, a la vez, otros asuntos de interés para las islas.

El Marqués del Palmer, al recibir a última hora de la mañana, en su despacho oficial, a los periodistas, les habló, naturalmente, de la actuación de la Comisión.

El asunto primordial que nos llevó a Madrid, dijo el Alcalde, puede darse por favorablemente resuelto. No sólo eso, sino que la solución propuesta por Baleares para resolver el problema de la falta de edificios para escuelas será presentada por el Gobierno como ejemplo a las demás provincias para que sigan idéntico camino.

Tanto el Director General de Enseñanza como el Ministro de Instrucción Pública prestaron su atención y su apoyo al proyecto por nosotros presentado y a propuesta del primero, y para acomodarlo a la legislación vigente, se nombró una ponencia formada por el Jefe de Arquitectura escolar del Ministerio señor Florez, el señor Capó, el señor Forteza y yo, ponencia que trabajó con gran actividad y constancia hasta dejar el expediente terminado.

Entregué al Ministro del Trabajo señor Aunós los expedientes referentes a las ferias de Santo Tomás y de Ramos para que se declare su tradicionalidad, y el Ministro, después de examinarlos, ofreció resolverlos favorablemente, en cuanto termine el plazo hoy abierto para solicitar la declaración de ferias tradicionales.

El señor Morell solicitó el dragado de Porto Cristo y la construcción de la carretera de Felanitx a aquel puerto, así como la prolongación del Ferrocarril de la Puebla hasta Alcudia y Pollensa; todo lo cual fué acogido benévolamente para ser resuelto cuando las peticiones se formulen oficial y directamente, con todos los datos para ello necesarios.

Nos interesamos también por la reposición del Obispado de Ibiza y personalmente pude lograr del Ministro de Gracia y Justicia una subvención para las obras de la iglesia de la Colonia de Ses Salines.

Durante nuestra estancia en Madrid, terminó diciendo el Marqués del Palmer, hemos estado en contacto con muchos de nuestros paisanos que allí residen.

El Inspector Jefe de primera enseñanza, señor Capó, autor del proyecto que tan her-

mosa acogida ha tenido, ha hecho importantes manifestaciones.

En cuanto al plan de Enseñanza, ha dicho, queda dictaminado el proyecto para su firma. Este se realizará en siete años.

Se aumenta hasta 6.000 pesetas (en el proyecto sólo se pedían 5.000) la subvención por grado de las Escuelas Graduadas. Y se conceden las 5.000 pesetas solicitadas por cada una de las Escuelas universitarias. Los gastos de proyectos y dirección de obras correrán a cargo del Estado.

Dentro de un mes el señor Capó volverá a Madrid llevando los planos de los solares de las escuelas que habrán de construirse en el primer año.

Finalmente, por el Secretario de la Comisión, el oficial de la Diputación y compañero en la prensa señor Bauzá Guanyabens, se han facilitado los siguientes detalles, que constituyen el resumen de lo actuado por aquélla.

Los principales asuntos que ha tratado la Comisión han sido los siguientes:

Arreglo de la cuestión escolar, Diócesis de Ibiza y petición de perdón para los artilleros de esta isla.

Estas tres peticiones fueron las primeras que durante la entrevista de la Comisión con el Presidente, señor marqués de la Estrella, le expuso el Gobernador civil señor Llosas.

De todas ellas después de mediar algunas explicaciones tomó nota el Presidente del Consejo, manifestando su interés por poder complacer a los comisionados.

Además, con el Ministro de Fomento se trató del dragado de Porto Cristo (Manacor) asunto que está tramitándose.

Con el Ministro de Trabajo se dejó ya casi ultimada la concesión de considerarse días feriados los de las tradicionales ferias de Santo Tomás y Ramos.

Del Ministro de Gracia y Justicia obtuvo el Alcalde de Palma una subvención de 1.500 pesetas para la iglesia de la Colonia (Ses Salines) y otra de 1.000 el Presidente de la Diputación para la iglesia de Estalenchs.

La cuestión primordial, o sea la escolar, ha sido tratada con gran amplitud tanto por el Ministro como por el Director General de Enseñanza, señor Suárez Somonte, quien en todo momento ha estado al lado de la Comisión, estudiando el proyecto, que ha alabado y acopiándolo a las necesidades oficiales y legislación, así como también el Arquitecto de la Dirección señor Flores, quien ha sido un perfecto auxiliar de los comisionados.

El Concejal Jurado don Benigno Palos ha publicado en «La Última Hora» la siguiente carta:

Muy distinguido amigo: Hace unos días apareció en el periódico que con tan reconocido acierto dirige, un artículo titulado «Indicación inatendible» donde trataba de tal mi propuesta al Ayuntamiento de que se diese el nombre del Rey D. Jaime I a la plaza en donde ha de elevarse la estatua del Glorioso Conquistador.

La cortés deferencia, con que en dicho ar-

tículo me trataba, la importancia del tema y la indudable resonancia que en la oposición tienen las ideas cotidianamente expuestas en la prestigiosa tribuna de un artículo de fondo me mueven a escribirle estas líneas aclaratorias de mi propuesta.

Me parece natural y lógico que un monumento como el del Rey D. Jaime haya de dar nombre a la plaza donde se alce, tan natural es esto que recuerdo haber leído en la prensa de Madrid artículos pidiendo que se trasladase la estatua de Quevedo a la Glorieta de su nombre, o que se llevase el nombre a la plaza donde se alza la estatua del insigne escritor, y algo análogo ocurrió con Lope de Vega.

Pero esto no quiere decir que yo desconozca los méritos de D. Eusebio Estada, con cuya amistad me honré, ni que trate de privarle del homenaje que significa el dar su nombre a una plaza de las más hermosas de nuestra capital. Al contrario; estoy tan conforme con el espíritu que respira su bien escrito artículo, que pensando en su homenaje digno del hombre a quien deberemos el inmenso beneficio de la traída de las aguas, propondría yo con gusto al Ayuntamiento que en una plaza importante de Palma (la de Abastos por ejemplo, cuando esté desalajada) se alzase un monumento sencillo en el que un busto de D. Eusebio Estada coronado una artística fuente recordase al pueblo el hombre y su obra, y a esa plaza se le daría el nombre del ilustre ingeniero.

Entre tanto permítame que lamente la escasa atención que una parte de la Prensa de esta capital ha tenido para mis proposiciones, modestas por ser mías, pero valiosas por tratarse de honrar con ellas a D. Jaime el Conquistador.

Para nosotros, el *Rei En Jaume* es el primer amor de Mallorca; ese amor debemos bendecirlo y amarlo con sana gratitud.

El fué el primero de nuestros Reyes a quien Mallorca lo debe todo.

El nos dió la libertad, y con ella una raza nueva que puebla nuestros campos, una lengua, una religión, una legislación admirable y sobre todo una personalidad que ha irradiado gloriosamente su luz sobre el horizonte de la historia.

Por ello tenemos contratada con el insigne guerrero y legislador una sagrada deuda de gratitud, y finalmente, por lo grandioso y caballeresco de la figura del gran Rey, regalador de Reinos, el más mallorquín, el más católico y al mismo tiempo el más Español.

Agradeciéndole anticipadamente la inserción de estas líneas, me es muy grato reiterarle suyo affmo. s. s. — Benigno Palos.

Leemos que los dueños de la fábrica «La Hilandera» han resuelto cerrar este establecimiento.

Con ello quedan sin trabajo unos treientos operarios, la mayoría de ellos mujeres.



Lo prescriben los médicos más eminentes; está recomendado por la Real Academia de Medicina y lleva más de 35 años de éxito creciente.

Contra la neurastenia, debilidad nerviosa, afecciones medulares, agotamiento, anemia, insomnio, inapetencia, vejez prematura, etc., etc., es de resultados inmediatos y seguros el famoso Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Exija el Jarabe legítimo que lleva en la etiqueta exterior Hipofosfitos Salud, en tinta roja.



## LA MODA PARA EL PROXIMO INVIERNO

La línea recta reaparece en las colecciones de otoño.

Ya han lanzado los modistos sus creaciones de otoño y podemos empezar a hacer vaticinios de lo que se llevará en el próximo invierno. Cada año un deseo loco de novedad nos hace esperar un milagro, una nueva forma, un hallazgo sensacional ¿qué se yo? ¡Extraña obstinación! ¿Qué novedad puede encontrarse en este mundo tan viejo ya? Desde la hora en que las hijas de Eva han reemplazado la hoja de parra, decididamente demasiado monótona, por un traje largo y recto, la moda oscila entre la anchura y la línea pura y el talle sube y baja con regularidad. Ahora estamos en el período de «subimiento»; en la época de los ensayos audaces de colocar el talle en su sitio, que nos sorprenden un poco, pero que nos entretienen al menos por su novedad. Os confieso que algunos de estos trajes no me ha disgustado; hacen la silueta joven, desenvuelta y muy agradable a la vista. A decir verdad, no encontramos en cada colección más que dos o tres modelos francamente revolucionarios; el resto de los modelos quedan en la nota actual, es decir, el cuerpo ablusado, muy apretado en las caderas, pero estos dos o tres modelos sin simpáticos. Yo creo decididamente que la hora ha llegado y que los trajes de «entre-tiempo» afirmarán esta nueva tendencia. Para confirmar mis pronósticos veo muchos boleros o efectos de bolero.

¡Oh! pero esto es muy grave, diréis vosotras... ¿Es decir que vamos a cambiar de formas, a desechar la faja comfortable y ligera por el terrible corsé de ballenas? No, ciertamente, el talle seguirá flexible, con las caderas bien sostenidas y esto será precisamente la novedad de esta vuelta al talle alto...

Los «godets» han desaparecido definitivamente, salvo en algunas de las mejores casas como Vionnet... Son allí de tradición y un traje de Vionnet sale de lo corriente en el exterior. Están siempre a la moda por el solo hecho de que es un traje de Vionnet.

Casi por todas partes encuentro la línea recta. Algunos pliegues, algunos volantes fruncidos se encuentran aún; pero el conjunto es recto, fino, ajustado. El cuerpo, por el contrario, se abluza enormemente y las mangas ganan gran importancia... Son largas con enormes puños de piel, de ancho bordado, o también con grandes aplicaciones de terciopelo; este tejido es muy empleado, tanto como adorno como para trajes enteros.

Y ya que hemos hablado de tejidos, abordemos este capítulo: hay algunas lanas de las que veo en todas las colecciones, que son verdaderas maravillas; el clavo de oro de Rochier, por ejemplo. Imaginad una *kasha* ligera en la cual se han tejido un semillero de motivos en oro; pero un semillero que parece casi escondido, que no brilla sobre el fondo como un brocado cualquiera. Es a la vez discreto y suntuoso, sobre todo en negro y oro o tostado y oro. Se hacen con este tejido casacas adornadas de piel que son de un gusto perfecto. Partiendo de esta

## PARA ELLAS...

misma idea, las «escamas de oro» han sido también muy empleadas. El motivo es el mismo: pero los hilos de oro forman un dibujo más regular. Veremos aun en liso mucha *kasha* y gran cantidad de popalga.

Para los abrigos de sport o de ciudad, los gruesos tejidos de fantasía tienen tramos multicolor y dibujos muy marcados. Parece que el tejido de fantasía gustará mucho este invierno y esto no es para facilitar el trabajo del sastrerillo y de la modistilla. Un abrigo de tejido de fantasía debe ser cortado con toda perfección, impecablemente. El más ligero defecto vulgariza inmediatamente el traje.

Para más suntuosidad, he aquí toda la colección de bonitos abrigos de terciopelo brillante hechos sobre fondo de Georgette, de muselina o de crespón. Son encantadores, de una delicadeza exquisita y de un tono delicioso. Uno de los principales ha recogido todos los votos; se compone de un notable terciopelo de varios tonos sobre fondo de muselina; se emplea sobre todo en beige marrón y en tostado, rojo, granate y rosa, verde oscuro y verde claro. Los pequeños cuadros son también muy bonitos en este género. Para más suntuosidad todavía, el lamé toma cada día una importancia mayor; se le ve en todas partes, sobre trajes de noche y de día, de tal modo que de este paso pronto lo veremos sobre la *tenceria*. ¿No hemos ya admirado, en la hermosa fiesta de Lido, un pijama de Jenny, cuyo pantalón era de tela de oro y la pequeña blusa de crespón de China rosa?

Sin ir tan lejos, en la suntuosidad encontraremos este invierno un gran número de casacas en lamé de plata bajo abrigos o sencillas chaquetas de terciopelo negro. Esta idea es muy agradable; esta nota brillante pondrá una nueva alegría en un té de las cinco, este té ayer tan monótono en el que todas las mujeres iban con trajes de sport y sombrero cloche. Parece que se ha hecho en todas las casas un gran esfuerzo de imaginación para los trajes de mucho vestir.

Por la noche encuentro todavía muchos bordados de perlas. Se anuncia cada año su desaparición y cada año reaparecen más brillantes, más rebuscadas, más «obras de arte» que nunca. Los *strass* gozan de gran favor; subrayan a veces sencillamente las costuras o los «cortes» de un traje de crespón o de terciopelo y esta sencilla línea brillante es de una encantadora y discreta suntuosidad. Las franjas bordadas de perlas forman legión, llegando a veces a cubrir un traje enteramente.

Sobre el tul, que abunda en las colecciones de invierno, he notado un bordado de acero en extremo brillante que da casi el reflejo de los *strass* sin ser tan pesado como ellos. Por otra parte, las franjas y los bordados de plumas de avestruz rivalizan en ingenio con esto, pero yo no sé si esta moda será duradera. La

pluma no es un adorno muy del agrado de la parisién, porque siempre es algo demasiado suntuosa, teatral... Tal vez nos acostumbremos a ella... Es el secreto del mañana.

¿Y los colores? Ya que esto tiene desde el principio una gran importancia. Mucho rojo oscuro y mucho negro y blanco he aquí lo que triunfará primeramente. Paton, que lleva a la fabricación de sus tejidos un cuidado minucioso, lanza este año un color admirable, un violeta profundo que se llama «Paton's new colour», que favorece mucho. Un abrigo de terciopelo en este tono alcanzó, desde el momento de su presentación, el más vivo y el más merecido de los éxitos.

Un poco de gris claro reaparece al lado del rubio, sobre todo en crespón Georgette, y entonces parece casi clásico el adorno de franjas sedosas.

En fin; ciertas colecciones tienen gran profusión de sencillos trajes azul marino adornados de blanco, rosa, rojo o acero. En resumen: el conjunto me parece sobrio, pero muy rebuscado en coloridos.

MARTINE RENIER

### Excelentes consejos de miss Doroty Dix

Querida miss Dix: Hace tiempo que llevo relaciones con una joven a quien amo entrañablemente; pero que es muy terca, y nunca cede cuando está en su error. Por ejemplo, si estamos jugando algún juego y empieza a perder, abandona el juego y se va. Además es muy sensible, y me tiene siempre en ascuas por temor a herirla en sus sentimientos. Hemos hablado de matrimonio; pero temo que no pueda ser feliz con ella. ¿Cree usted que se curará de todo esto después de casarse?

W. J. D.

RESPUESTA:

No hay otra cosa en el mundo, W. J. D., que requiera tanta hidalguía como el matrimonio, y temo grandemente que la joven que abandona un juego cuando la suerte está en contra suya, renunciará también como esposa cuando tropiece con los duros obstáculos del matrimonio.

Pues en todo matrimonio hay desilusiones que es preciso soportar, obstáculos que se hacen necesarios vencer, sacrificios que deben realizarse, faltas y peculiaridades muy humanas que hay que pasar por alto. Y hay también inquietudes, y trabajos, y ansiedades, y enfermedades, y desengaños que solamente aquellos que saben perder y que toman la buena o la mala suerte como venga, son los que pueden resistir.

Si yo fuera hombre no tomaría por compañera a una mujer que solamente sea capaz de jugar mientras le sonríe la

buena suerte y todo sea rosado, alegre y feliz. Buscaría una esposa que riese aún cuando estuviera perdiendo, una mujer a quien la mala suerte nunca pudiera agobiar y que, cuando las cosas se tornaran negras, supiera mantener su valor y el mío, para seguir adelante hasta el final.

Y lo pensaría mucho antes de unirme a una planta demasiado sensitiva, pues, créame, no hay nada tan desagradable que tener en la casa una de esas almas que tienen sus preciadísimos sentimientos regados por todo el suelo, de tal manera que usted no puede dar un paso sin peligro de pisotearlos. Es una cosa muy fastidiosa tener que pesar y medir cada palabra por temor a decir algo indiscreto que precipite irremediablemente un diluvio de lágrimas.

El matrimonio no es un remedio para el exceso de sensibilidad. Los maridos de mujeres muy sensibles, fíjese usted, W. J. D., siempre tienen una mirada de inquietud, y saltan cada vez que se les habla de repente. Considérelolo todo profundamente antes de tomar un papel que requiere la fineza del mejor diplomático del mundo, la agilidad de un acróbata y la paciencia de Job.

### EN EL TOCADOR

#### HIGIENE DE LOS BRAZOS

Para mantener el brazo en perfecto estado, lavarlo con agua tibia y jabón, secarlo después con la esponja y friccionarlo después con un trocito de batista o lienzo fino empapado en una loción de vinagrillo, puesto en doble cantidad de agua.

Para que no resalten los huesos de la muñeca y que ésta no se ensanche y deforme, conviene no levantar pesos y no hacer grandes esfuerzos con las manos. También debe evitarse apoyar los codos en superficies u objetos duros, porque la piel de la parte apoyada se hace callosa y pierde morbidez.

Si el brazo y antebrazo son vellosos no se deben usar depilatorios, pero se puede emplear el agua oxigenada para atenuar la apariencia del vello.

No debe impedirse por completo la transpiración de debajo del brazo, porque sería perjudicial para la salud, pero se la puede atenuar lavándose por la mañana y por la noche con agua fresca adicionada abundantemente con agua de Colonia o vinagre aromático.

En el caso de que haya manchas oscuras que no sean cicatrices, pueden desaparecer o por lo menos atenuarse mucho tratándolas con constancia con agua oxigenada, impregnando en ella compresas de algodón hidrófilo, que se tendrán una hora sobre las manchas. Para empapar estas compresas debe echarse el agua oxigenada directamente del frasco sobre la compresa, a fin de que aquella no se evapore y pierda sus cualidades.

Deben proibirse en absoluto esas sudaderas de caucho o impermeabilizadas, pues determinan mayor sudor e irritaciones en los sobacos: debajo del brazo sólo se debe poner una batista o lienzo fino.

DR. MANNHEIM.

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

### SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

#### DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Pasta dens a 2'00 » » Coffy a 3'90 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

## JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

## Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

### Eminente creación científica

ENFERMOS DE LOS OJOS  
**PRODI IOJOS! GALUZ**  
PÁRPADOS

Fórmula y marca registrada según las leyes

PREPARADO POR EL Dr. J. MARTINEZ MENENDEZ

CONDECORADO CON LA CRUZ DEL MÉRITO MILITAR  
POR MÉRITOS PROFESIONALES

Específico único en todo el mundo que cura radicalmente las enfermedades de los ojos, por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías graves y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulenta y blenorragica, queratitis ulceraciones de la córnea, rijas, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curálas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracaso! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curáanse antes de concluir el primer frasquito del específico PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos; colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, causa de verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Deñene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso específico PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

PRECIO: Cuarenta ptas. (40 ptas.) por GIRO POSTAL a DIRECCIÓN GENERAL: E. CUADRADO P., Calle de SANTA ENGRACIA 64, 3.º, derecha, MADRID (ESPAÑA).

### Envíos a todas partes

Testimonios, Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, Comerciantes, Obreros y Laboratorio Municipal de Madrid. ¡Exito infalible! Sin cocaína, antipina ni ningunas otras substancias peligrosas como se puede comprobar, sometiéndolo a un minucioso análisis cualitativo.

APLÍQUESE EN RECIÉN NACIDOS SIN TEMOR ALGUNO

¡ÚNICO EN EL ORBE!

IMPORTATION ■ COMMISSION ■ EXPORTATION  
**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

**B. CALAFAT**

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

**Balneario Vichy Catalán**

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)  
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Agua termal, bicarbonatada, alcalina, lítica, clorurada, sódica.  
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.— Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr. Orles,  
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

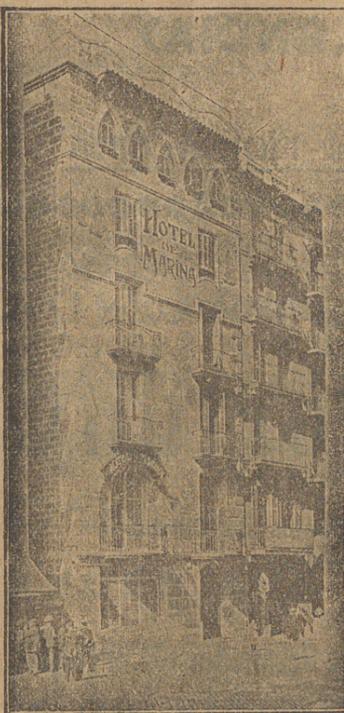


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ta</sup>

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

# FRANCISCO CARDELL

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOI**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION  
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne  
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pépinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.  
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDERE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || CEBERE - José Coll  
Télefono Cette, 616 || Telegramas CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**  
**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NABANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)